

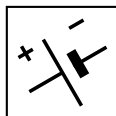
Cruiser 430/480 Li 80 series

Cruiser 480 A Li 80 series
("Advanced")

MP1 500 Li 80 series

MP1 500 A Li 80 series
("Advanced")

MP1 550 Li 80 series

MP1 550 A Li 80 series
("Advanced")**IT** Tosaerba a batteria con conducente a piedi
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG Акумулаторна носачка с исправен водач
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS Kosilica na bateriju na guranje
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou
NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας με όρθιο χειριστή
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

EN Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES Cortadora de pasto por batería con operador de pie
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET Seisva juhiga akutoitega muruniitja
KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI Kävellèn ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä

FR Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR Baterijska ručno upravljana kosilica trave
PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

HU Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

LT Pėsčio operatoriaus valdoma akumuliatorinė vejapjovė
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV Ar bateriju darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašina
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

MK Тревокосачка на батерија со оператор на нозе
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NL Lopend bediende grasmaaier met batterij
GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO Håndført batteridrevet gressklipper
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Corta-relvas a bateria para operador apeedo
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Mașină pe baterii de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Akumulatorska kosilnica za stoječega delavca
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Kosačica na bateriju na garanje
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Batteridriven förarladd gräsklippare
BRUKSANVISNING

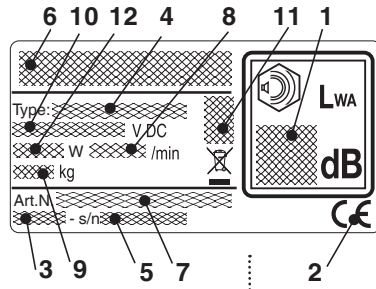
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Arkadan ayak kumandalı bataryalı çim biçme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

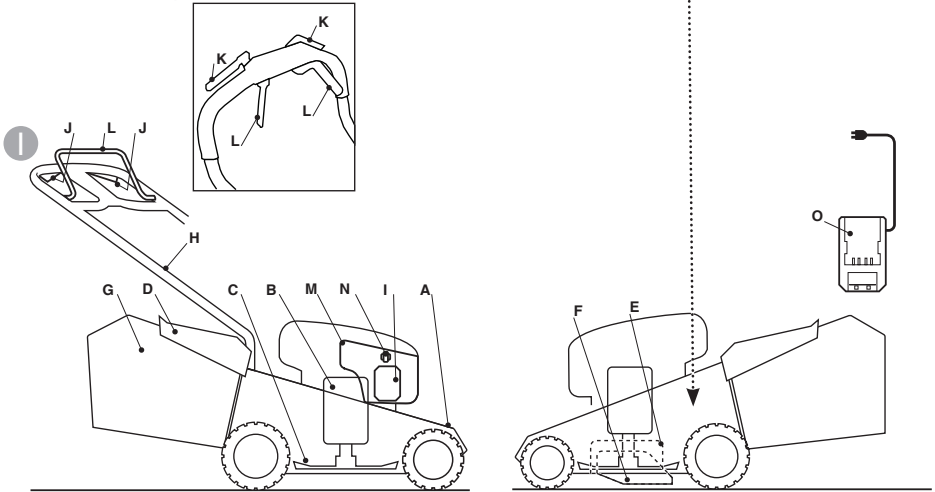
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

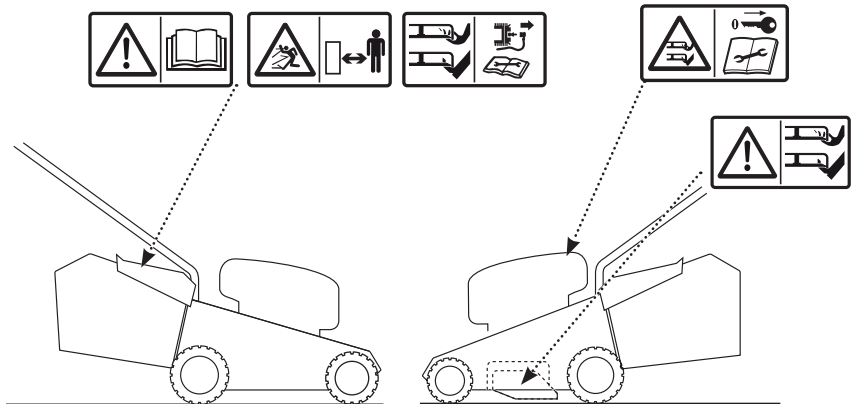
1



II Advanced Serie

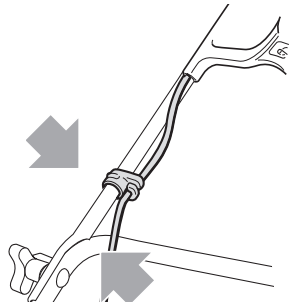
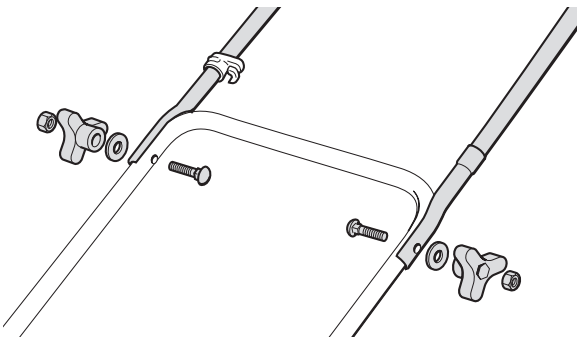
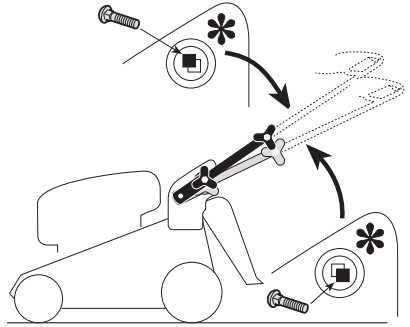
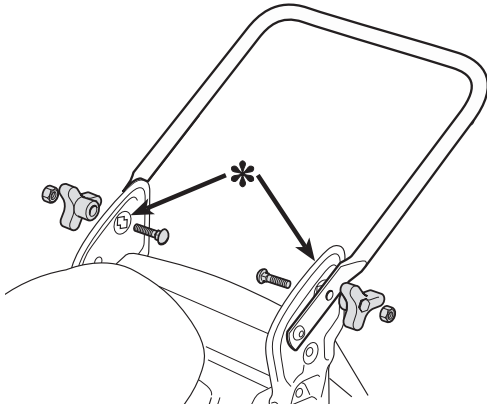
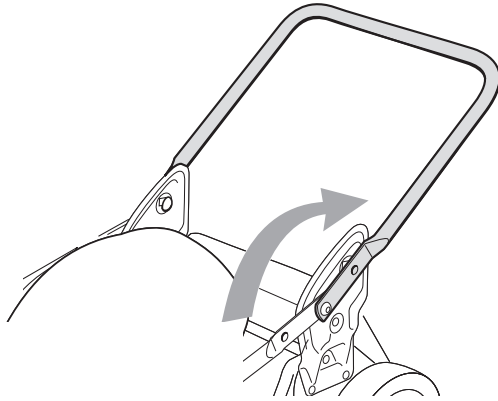


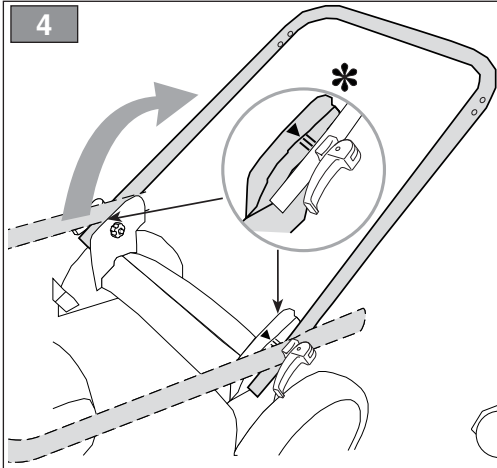
2



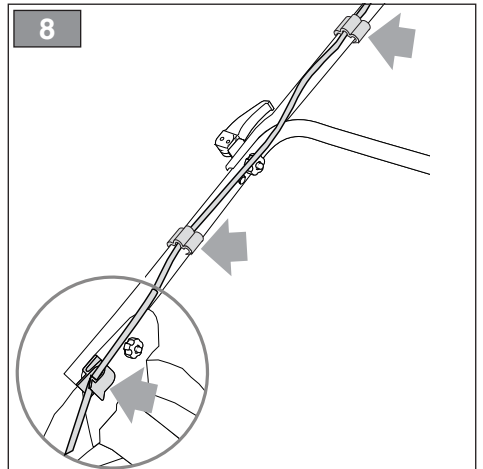
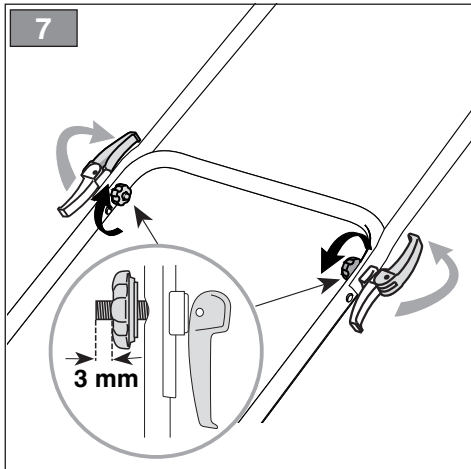
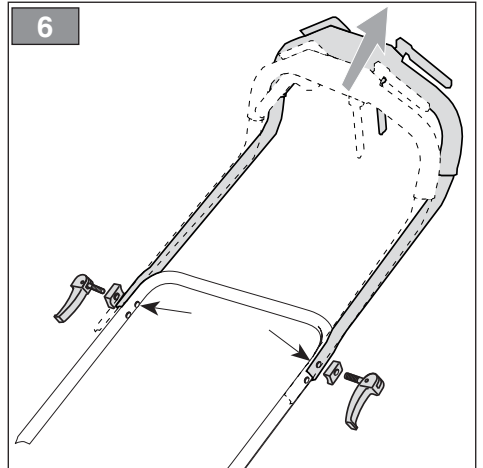
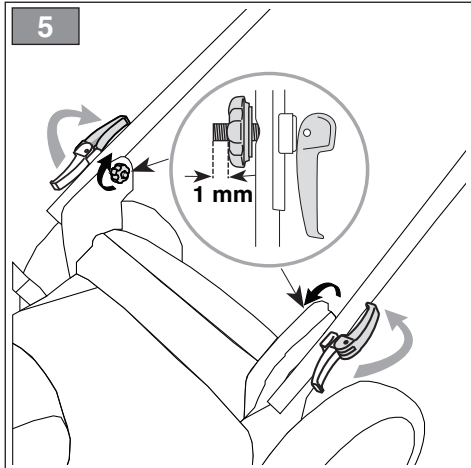
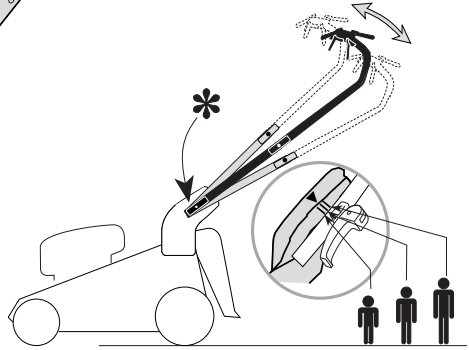
3

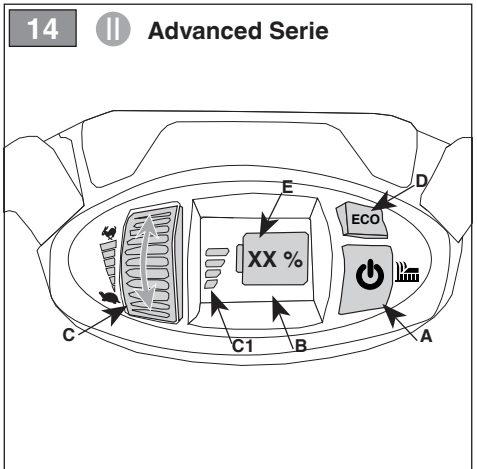
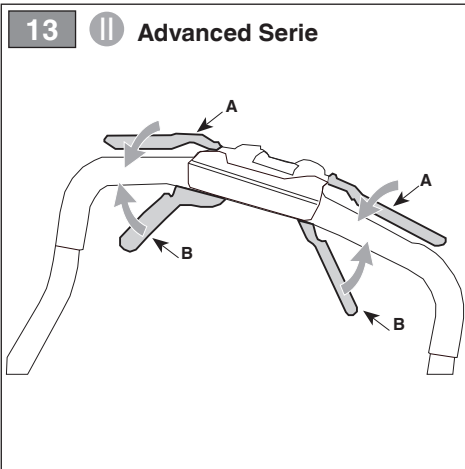
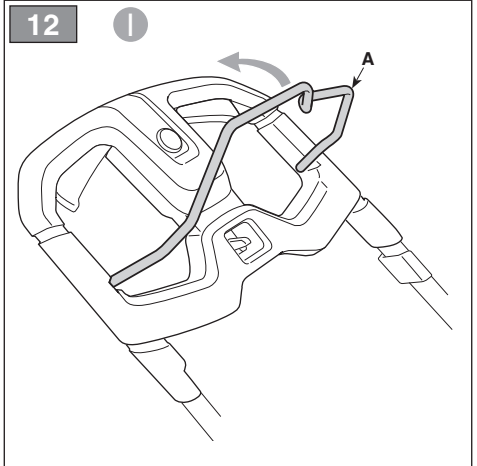
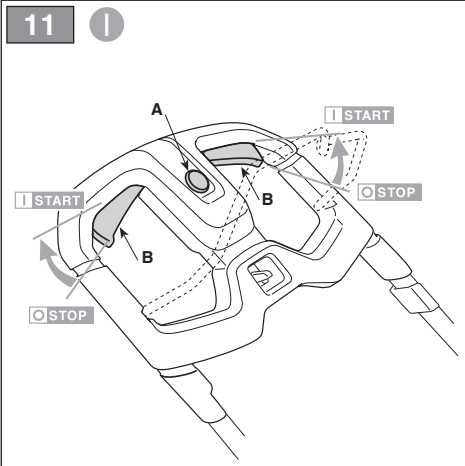
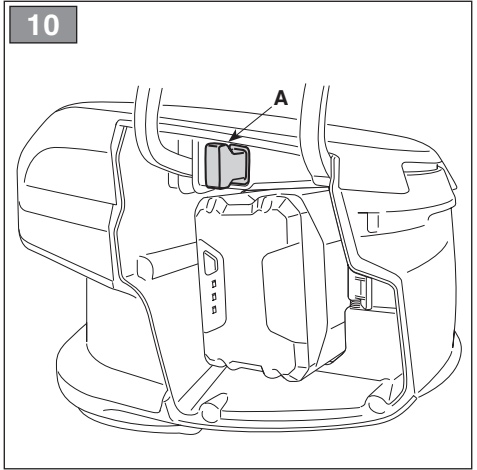
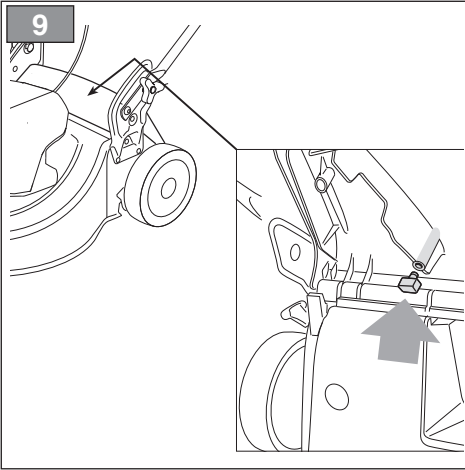
1



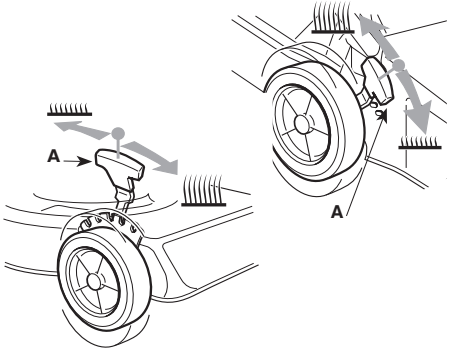


II Advanced Serie

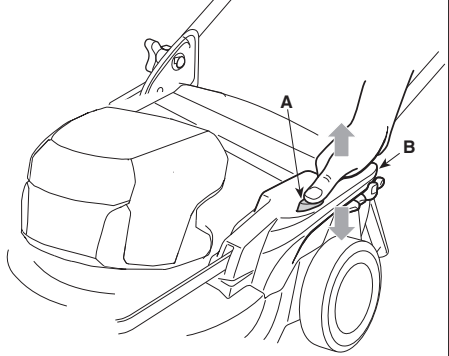




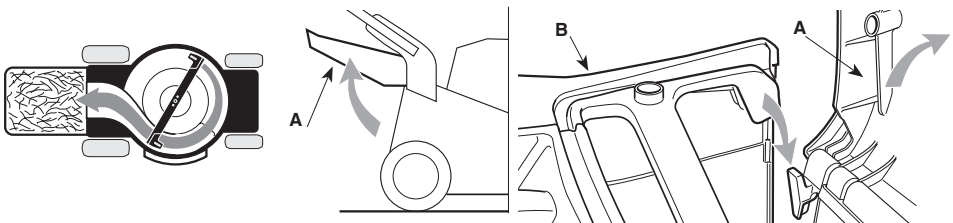
15 I



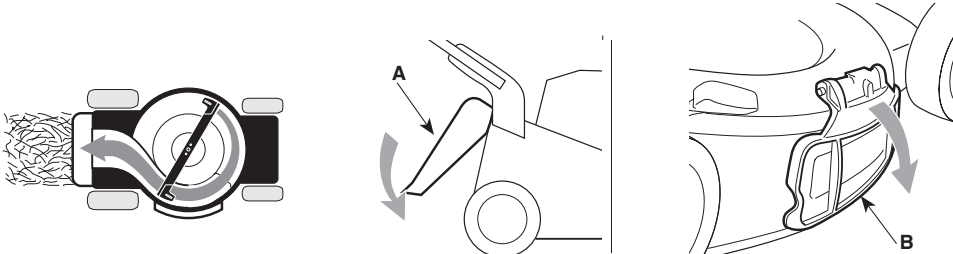
16 II



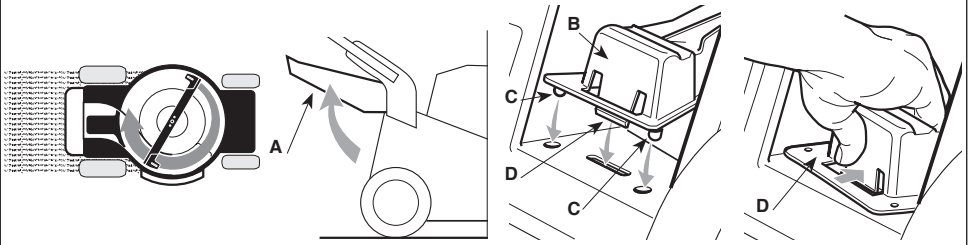
17



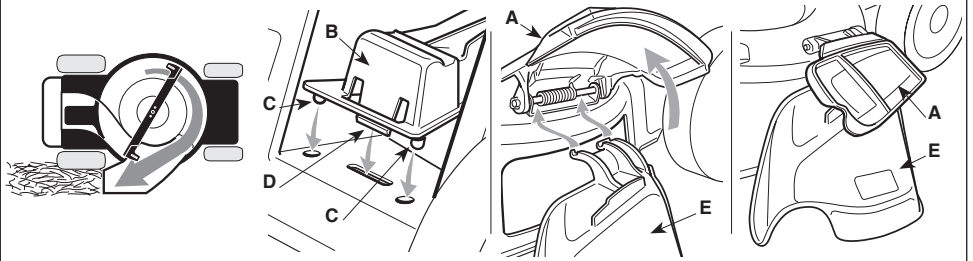
18



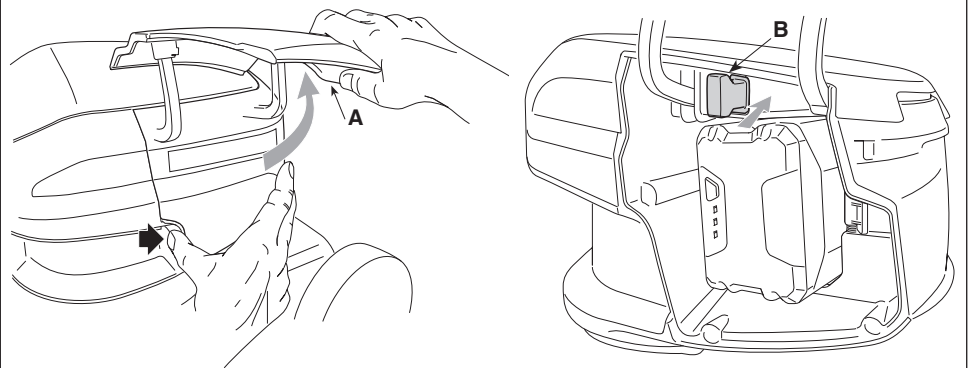
19



20

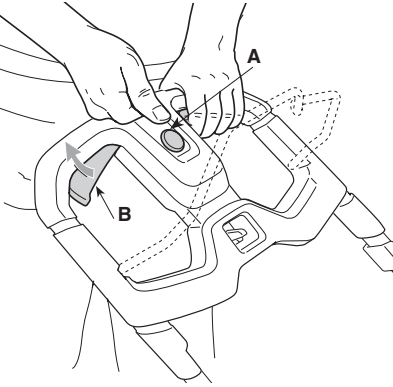


21



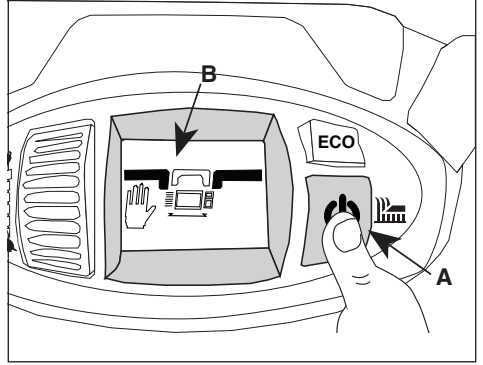
22

I



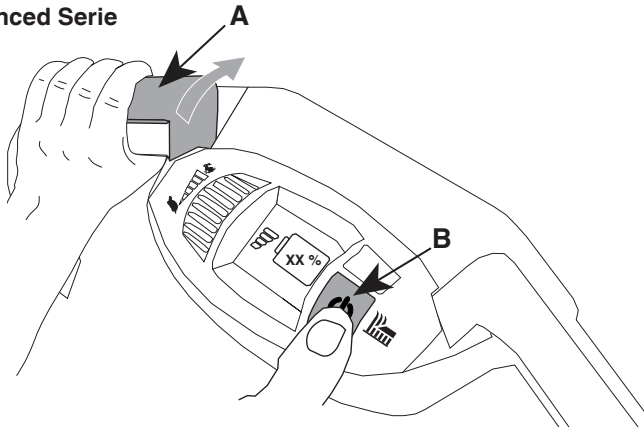
23

II Advanced Serie

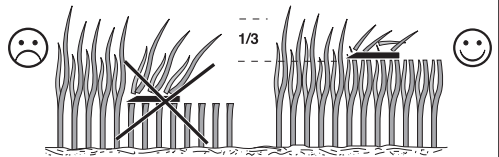
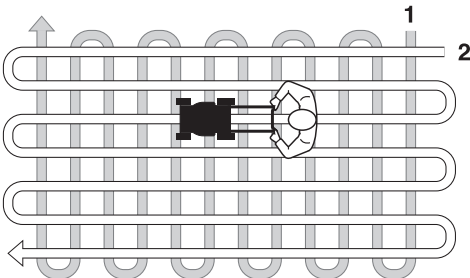


24

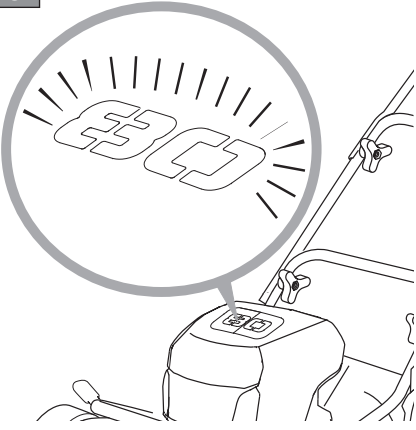
II Advanced Serie



25

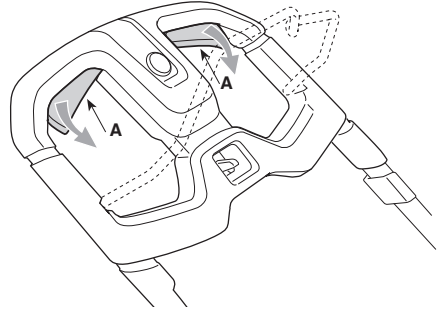


26



27

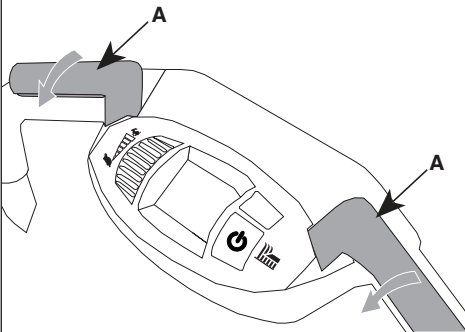
I



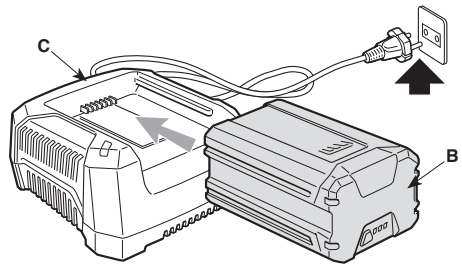
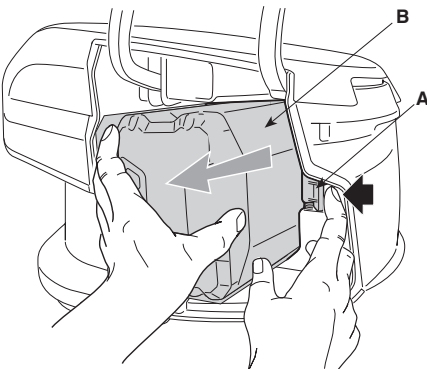
28

II

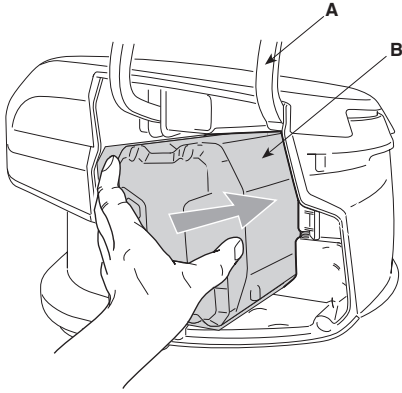
Advanced Serie



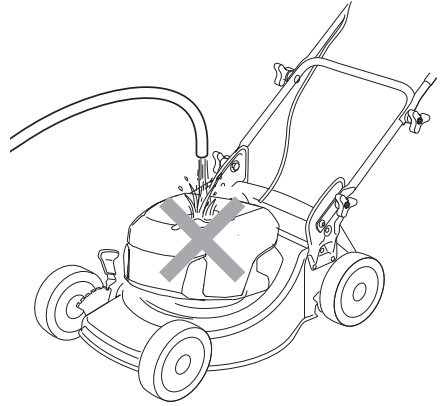
29



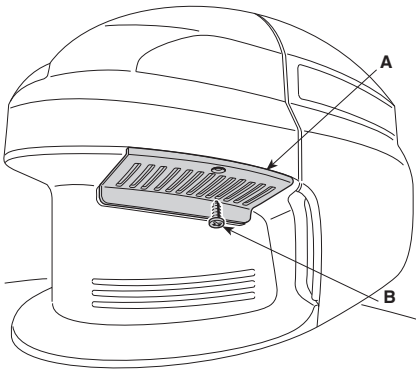
30



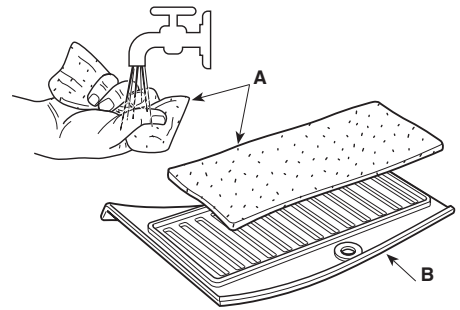
31



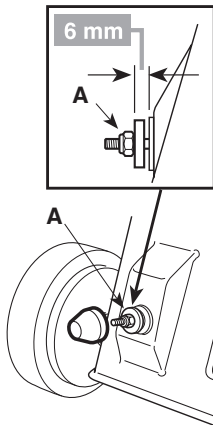
32



33

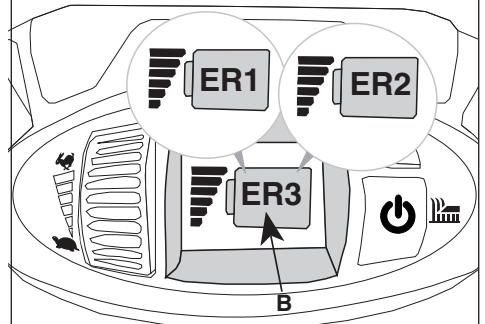


34



35

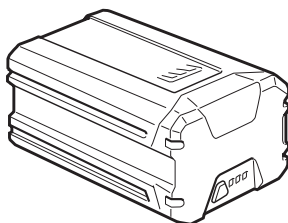
|| Advanced Serie



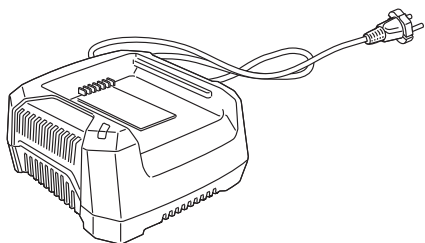
36



37



38



[1]	DATI TECNICI		CR/CS 430 Li 80 Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72
[6]	Peso macchina *	kg	23 ÷ 27
[7]	Ampiezza di taglio	cm	41
[8]	Dimensioni:		
[8a]	Lunghezza	mm	1450
[8b]	Larghezza	mm	530
[8c]	Altezza	mm	1020
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004341/3
[10]	Manico	mod.	
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	77
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,39
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	90
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,64
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	91
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	0,8
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,35



* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[17]	Kit "mulching"	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li

[1]	DATI TECNICI		CR/CS 480 Li 80 Series	CR/CS 480 Li 80 Advanced Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72	72
[6]	Peso macchina *	kg	24 ÷ 29	26 ÷ 29
[7]	Ampiezza di taglio	cm	46	46
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	mm	1470	1310
[8b]	Larghezza	mm	530	530
[8c]	Altezza	mm	1050	1200
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004460/0	81004460/0
[10]	Manico	mod.	Ⅰ	Ⅱ
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	78	78
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,78	0,78
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	92	92
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,62	0,62
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	92	92
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	1,8	1,1
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,42	0,35



* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[17]	Kit "mulching"	✓	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li	CGF 80 Li

[1]	DATI TECNICI		MP1 500 Li 80 Series	MP1 500 Li 80 Advanced Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72	72
[6]	Peso macchina *	kg	28 ÷ 32	33
[7]	Ampiezza di taglio	cm	48	48
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	mm	1470	1430
[8b]	Larghezza	mm	535	535
[8c]	Altezza	mm	1040	1245
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004366/2	81004366/2
[10]	Manico	mod.		
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	80	80
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,47	0,47
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	93	93
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,64	0,64
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	94	94
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	1,1	1,3
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,25	0,52

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[17]	Kit "mulching"	✓	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li	CGF 80 Li

[1]	DATI TECNICI		MP1 550 Li 80 Series	MP1 550 Li 80 Advanced Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72	72
[6]	Peso macchina *	kg	35	36
[7]	Ampiezza di taglio	cm	53	53
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	mm	1600	1480
[8b]	Larghezza	mm	570	570
[8c]	Altezza	mm	1070	1270
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004409/0	81004409/0
[10]	Manico	mod.		
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	83	83
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,59	0,59
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	96	96
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,67	0,67
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	97	97
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	1,1	1,5
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,53	0,70

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[17]	Kit "mulching"	✓	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li	CGF 80 Li

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *</p> <p>[4] Напрежение и честота на захранване MAX</p> <p>[5] Напрежение и честота на захранване NOMINAL</p> <p>[6] Тегло на машината *</p> <p>[7] Широчина на косене</p> <p>[8] Размери</p> <p>[8a] Дължина</p> <p>[8b] Ширина</p> <p>[8c] Височина</p> <p>[9] Код на инструмента за рязане</p> <p>[10] Дръжка</p> <p>[11] Ниво на звуково налягане</p> <p>[12] Несигурност на измерване</p> <p>[13] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[14] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[15] Ниво на вибрации</p> <p>[16] принадлежности по поръчка</p> <p>[17] Набор за "Mulching"</p> <p>[18] Акумулатори, модел</p> <p>[19] Зарядно устройство, модел</p> <p>* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dužina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Visina</p> <p>[9] Šifra rezne glave</p> <p>[10] Drška</p> <p>[11] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[12] Mjerna nesigurnost</p> <p>[13] Izmjereni razina zvučne snage</p> <p>[14] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[15] Razina vibracija</p> <p>[16] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[17] Pribor za mulčiranje</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru *</p> <p>[4] Napájecí napětí a frekvence MAX</p> <p>[5] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnost stroje *</p> <p>[7] Šifra sečení</p> <p>[8] Rozměry</p> <p>[8a] Délka</p> <p>[8b] Šířka</p> <p>[8c] Výška</p> <p>[9] Kód sekacího zařízení</p> <p>[10] Rukojeť</p> <p>[11] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[12] Nepřesnost měření</p> <p>[13] Úroveň naměřeného akustického výkonu</p> <p>[14] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[15] Úroveň vibrací</p> <p>[16] Příslušenství na požádání</p> <p>[17] Sada pro Mulčování</p> <p>[18] Akumulátor, mod.</p> <p>[19] Nabíječka akumulátoru, mod.</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Forsyningsspænding og -frekvens MAX</p> <p>[5] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinens vægt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[8] Mål</p> <p>[8a] Længde</p> <p>[8b] Bredde</p> <p>[8c] Højde</p> <p>[9] Skæreanordningens varenr</p> <p>[10] Styrehåndtag</p> <p>[11] Lydtryksniveau</p> <p>[12] Målesikkerhed</p> <p>[13] Målt lydeffektniveau</p> <p>[14] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[15] Vibrationsniveau</p> <p>[16] Ekstraudstyr</p> <p>[17] Sæt til "mulching"</p> <p>[18] Batterier, mod.</p> <p>[19] Batterioplader, mod.</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Versorgungsspannung und -frequenz MAX</p> <p>[5] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL</p> <p>[6] Maschinengewicht *</p> <p>[7] Schnittbreite</p> <p>[8] Abmessungen</p> <p>[8a] Länge</p> <p>[8b] Breite</p> <p>[8c] Höhe</p> <p>[9] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>[10] Griff</p> <p>[11] Schalldruckpegel</p> <p>[12] Messungengenauigkeit</p> <p>[13] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[14] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[15] Vibrationspegel</p> <p>[16] Sonderzubehör</p> <p>[17] "Mulching-Kit"</p> <p>[18] Batterien, Mod.</p> <p>[19] Batterieadegerät, Mod.</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *</p> <p>[4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX</p> <p>[5] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL</p> <p>[6] Βάρος μηχανήματος *</p> <p>[7] Πλάτος κοπής</p> <p>[8] Διαστάσεις</p> <p>[8a] Μήκος</p> <p>[8b] Πλάτος</p> <p>[8c] Ύψος</p> <p>[9] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[10] Τυπόνι</p> <p>[11] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[12] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[13] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[14] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[15] Επίπεδο κραδασμών αιτούμενα παρελκόμενα</p> <p>[17] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)</p> <p>[18] Μπαταρίες, μοντ.</p> <p>[19] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ.</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Power supply frequency and voltage MAX</p> <p>[5] Power supply frequency and voltage NOMINAL</p> <p>[6] Machine weight *</p> <p>[7] Cutting width</p> <p>[8] Dimensions</p> <p>[8a] Length</p> <p>[8b] Width</p> <p>[8c] Height</p> <p>[9] Cutting means code</p> <p>[10] Handle</p> <p>[11] Acoustic pressure level</p> <p>[12] Measurement uncertainty</p> <p>[13] Measured acoustic power level</p> <p>[14] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[15] Vibration level</p> <p>[16] Accessories available on request</p> <p>[17] Mulching kit</p> <p>[18] Batteries, mod.</p> <p>[19] Battery charger, mod.</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX</p> <p>[5] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL</p> <p>[6] Peso máquina *</p> <p>[7] Amplitud de corte</p> <p>[8] Dimensiones</p> <p>[8a] Longitud</p> <p>[8b] Anchura</p> <p>[8c] Altura</p> <p>[9] Código dispositivo de corte</p> <p>[10] Mango</p> <p>[11] Nivel de presión acústica</p> <p>[12] Incertidumbre de medida</p> <p>[13] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[14] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[15] Nivel de vibraciones</p> <p>[16] Accesorios bajo pedido</p> <p>[17] Kit para "Mulching"</p> <p>[18] Baterías, mod.</p> <p>[19] Cargador de batería, mod.</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] mootori töötamise maks. kiirus *</p> <p>[4] Toite pinge ja sagedus MAX</p> <p>[5] Toite pinge ja sagedus NOMINAL</p> <p>[6] Masina kaal *</p> <p>[7] Lõikelaius</p> <p>[8] Mõõdetud</p> <p>[8a] Pikkus</p> <p>[8b] Laius</p> <p>[8c] Kõrgus</p> <p>[9] Lõikeseadme kood</p> <p>[10] Juhtraud</p> <p>[11] Helirõhu tase</p> <p>[12] Mõõtemääramatus</p> <p>[13] Mõõdetud müra võimsuse tase</p> <p>[14] Garanteeritud müra võimsuse tase</p> <p>[15] Vibratsioonide tase</p> <p>[16] Tellimisel lisatarkvidud</p> <p>[17] "Multsimis" komplekt</p> <p>[18] Aku, mud.</p> <p>[19] Akulaadja, mud.</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.</p>

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimelisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] Syöttöjännite ja -taajuus MAX</p> <p>[5] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL</p> <p>[6] Laitteen paino *</p> <p>[7] Leikkuuleveys</p> <p>[8] Koko</p> <p>[8a] Pituus</p> <p>[8b] Leveys</p> <p>[8c] Korkeus</p> <p>[9] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>[10] Kädensija</p> <p>[11] Akustisen paineen taso</p> <p>[12] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[13] Mittattu äänitehotaso</p> <p>[14] Taattu äänitehotaso</p> <p>[15] Tärinätaso</p> <p>[16] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[17] Silppuamisvarusteet</p> <p>[18] Akut, malli</p> <p>[19] Akkulaturi, malli</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale *</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur *</p> <p>[4] Tension et fréquence d'alimentation MAX</p> <p>[5] Tension et fréquence d'alimentation NOMINAL</p> <p>[6] Poids machine *</p> <p>[7] Largeur de coupe</p> <p>[8] Dimensions</p> <p>[8a] Longueur</p> <p>[8b] Largeur</p> <p>[8c] Hauteur</p> <p>[9] Code organe de coupe</p> <p>[10] Guidon</p> <p>[11] Niveau de pression acoustique</p> <p>[12] Incertitude de la mesure</p> <p>[13] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[14] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[15] Niveau de vibrations</p> <p>[16] Accessoires sur demande</p> <p>[17] Kit "Mulching"</p> <p>[18] Batteries, mod.</p> <p>[19] Chargeur de batterie, mod.</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina stroja *</p> <p>[7] Širina košnje</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dužina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Visina</p> <p>[9] Šifra noža</p> <p>[10] Drška</p> <p>[11] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[12] Mjerna nesigurnost</p> <p>[13] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[14] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[15] Razina vibracija</p> <p>[16] Dodatni pribor na upit</p> <p>[17] Komplet za "malčiranje"</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Punjač baterija, mod.</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Névleges teljesítmény</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége *</p> <p>[4] Tápfeszültség és -frekvencia MAX</p> <p>[5] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL</p> <p>[6] A gép tömege *</p> <p>[7] Munkaszélesség</p> <p>[8] Méretek</p> <p>[8a] Hosszúság</p> <p>[8b] Szélesség</p> <p>[8c] Magasság</p> <p>[9] Vágóegység kódszáma</p> <p>[10] Tolókar</p> <p>[11] Hangnyomásszint</p> <p>[12] Mérésí bizonyságtalanság</p> <p>[13] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[14] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[15] Vibrációs szint</p> <p>[16] Rendelhető tartozékok</p> <p>[17] "Mulcsozó" készlet</p> <p>[18] Akkumulátorok, típus</p> <p>[19] Akkumulátortöltő, típusa</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *</p> <p>[4] Maitinimo įtampa ir dažnis MAX</p> <p>[5] Maitinimo įtampa ir dažnis NOMINAL</p> <p>[6] Įrenginio svoris *</p> <p>[7] Pjovimo plotis</p> <p>[8] Išmatavimai</p> <p>[8a] Ilgis</p> <p>[8b] Plotis</p> <p>[8c] Aukštis</p> <p>[9] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[10] Rankena</p> <p>[11] Garso slėgio lygis</p> <p>[12] Matavimo paklaida</p> <p>[13] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[14] Garantuojamas garso galios lygis</p> <p>[15] Vibracijų lygis</p> <p>[16] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[17] „Mulčavimo“ rinkinys</p> <p>[18] Akumuliatoriai, mod.</p> <p>[19] Akumuliatoriaus įkroviklis, mod.</p> <p>* Konkretūs specifiiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *</p> <p>[4] Barošanas spriegums un frekvence MAX</p> <p>[5] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL</p> <p>[6] Mašīnas svars *</p> <p>[7] Pļaušanas platumš</p> <p>[8] Izmēri</p> <p>[8a] Garums</p> <p>[8b] Platumš</p> <p>[8c] Augstums</p> <p>[9] Griežējierīces kods</p> <p>[10] Rokturis</p> <p>[11] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[12] Mērījumu kļūda</p> <p>[13] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[14] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[15] Vibrāciju līmenis</p> <p>[16] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[17] „Mulčēšanas” komplekts</p> <p>[18] Akumulatori, mod.</p> <p>[19] Akumulatoru lādētājs, mod.</p> <p>* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.</p>
<p>[1] MK - TEHNIČKI PODATOČI</p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Максимална брзина при работа на моторот *</p> <p>[4] Волтажа и вид на напојување MAX</p> <p>[5] Волтажа и вид на напојување NOMINAL</p> <p>[6] Тежина на машината *</p> <p>[7] Обем на косење</p> <p>[8] Димензии</p> <p>[8a] Должина</p> <p>[8b] Ширина</p> <p>[8c] Висина</p> <p>[9] Код на уредот за сечење</p> <p>[10] Рачка</p> <p>[11] Ниво на акустичен притисок</p> <p>[12] Отстапување од мерењата</p> <p>[13] Измерено ниво на акустична моќност</p> <p>[14] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[15] Ниво на вибрации</p> <p>[16] додатоци достапни на барање</p> <p>[17] Комплет за „мелене“</p> <p>[18] Батерии, модели</p> <p>[19] Полнач за батерија, модел</p> <p>* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Spanning en frequentie voeding MAX</p> <p>[5] Spanning en frequentie voeding NOMINAL</p> <p>[6] Gewicht machine *</p> <p>[7] Maatbreedte</p> <p>[8] Afmetingen</p> <p>[8a] Lengte</p> <p>[8b] Breedte</p> <p>[8c] Hoogte</p> <p>[9] Code snij-inrichting</p> <p>[10] Steel</p> <p>[11] Niveau geluidsdruk</p> <p>[12] Meetonzekerheid</p> <p>[13] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[14] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[15] Niveau trillingen</p> <p>[16] Optionele accessoires</p> <p>[17] Kit "Mulching"</p> <p>[18] Accu's, mod.</p> <p>[19] Acculader, mod.</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet *</p> <p>[4] Matespenning og -frekvens MAX</p> <p>[5] Matespenning og -frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvekt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[8] Mål</p> <p>[8a] Lengde</p> <p>[8b] Bredde</p> <p>[8c] Høyde</p> <p>[9] Artikkelnnummer for klippeinnretning</p> <p>[10] Håndtak</p> <p>[11] Lydtryknivå</p> <p>[12] Målesikkerhet</p> <p>[13] Målt lydeffektnivå</p> <p>[14] Garantert lydeffektnivå</p> <p>[15] Vibrasjonsnivå</p> <p>[16] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[17] Mulching-sett</p> <p>[18] Batteri, mod.</p> <p>[19] Batterilader, mod.</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika *</p> <p>[4] Napiecie i częstotliwość zasilania MAX</p> <p>[5] Napiecie i częstotliwość zasilania NOMINAL</p> <p>[6] Masa maszynowa *</p> <p>[7] Szerokość koszenia</p> <p>[8] Wymiary</p> <p>[8a] Długość</p> <p>[8b] Szerokość</p> <p>[8c] Wysokość</p> <p>[9] Kod agregatu tnącego</p> <p>[10] Uchwyt</p> <p>[11] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[12] Błąd pomiaru</p> <p>[13] Poziom mocy akustycznej zmierzony</p> <p>[14] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[15] Poziom vibracji</p> <p>[16] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[17] Zestaw mulczujący</p> <p>[18] Akumulatory, mod.</p> <p>[19] Ładowarka akumulatora, mod.</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *</p> <p>[4] Tensão e frequência de alimentação MAX</p> <p>[5] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL</p> <p>[6] Peso da máquina *</p> <p>[7] Amplitude de corte</p> <p>[8] Dimensões</p> <p>[8a] Comprimento</p> <p>[8b] Largura</p> <p>[8c] Altura</p> <p>[9] Código dispositivo de corte</p> <p>[10] Guiador</p> <p>[11] Nivel de pressão acústica</p> <p>[12] Incerteza de medição</p> <p>[13] Nivel de potência acústica medido</p> <p>[14] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[15] Nivel de vibrações</p> <p>[16] Acessórios a pedido</p> <p>[17] Kit "Mulching"</p> <p>[18] Baterias, mod.</p> <p>[19] Carregador de bateria, mod.</p> <p>* Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Viteză max. de funcționare a motorului *</p> <p>[4] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX</p> <p>[5] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL</p> <p>[6] Greutatea mașinii *</p> <p>[7] Lățimea de tăiere</p> <p>[8] Dimensiuni</p> <p>[8a] Lungime</p> <p>[8b] Lățime</p> <p>[8c] Înălțime</p> <p>[9] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[10] Ghidon</p> <p>[11] Nivel de presiune acustică</p> <p>[12] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[13] Nivel de putere acustică măsurat</p> <p>[14] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[15] Nivel de vibrații</p> <p>[16] Accesorii la cerere</p> <p>[17] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>[18] Baterii, mod.</p> <p>[19] Încărcător, mod.</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Макс. число оборотов двигателя *</p> <p>[4] Напряжение и частота питания MAX</p> <p>[5] Напряжение и частота питания NOMINAL</p> <p>[6] Вес машины *</p> <p>[7] Ширина скашивания</p> <p>[8] Габариты</p> <p>[8a] Длина</p> <p>[8b] Ширина</p> <p>[8c] Высота</p> <p>[9] Код режущего приспособления</p> <p>[10] Рукоятка</p> <p>[11] Уровень звукового давления</p> <p>[12] Погрешность измерения</p> <p>[13] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[14] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[15] Уровень вибрации</p> <p>[16] принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[17] Комплект "Мульчирование"</p> <p>[18] Батареи, мод.</p> <p>[19] Зарядное устройство, мод.</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon *</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *</p> <p>[4] Napájacie napätie a frekvencia MAX</p> <p>[5] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnosť stroja *</p> <p>[7] Šírka kosenia</p> <p>[8] Rozmery</p> <p>[8a] Dĺžka</p> <p>[8b] Šírka</p> <p>[8c] Výška</p> <p>[9] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[10] Rukoväť</p> <p>[11] Uroveň akustického tlaku</p> <p>[12] Nepresnosť merania</p> <p>[13] Uroveň nameraného akustického výkonu</p> <p>[14] Uroveň zarúčeného akustického výkonu</p> <p>[15] Uroveň vibrácií</p> <p>[16] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[17] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>[18] Akumulátor, mod.</p> <p>[19] Nabíjačka akumulátora, mod.</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč *</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *</p> <p>[4] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX</p> <p>[5] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Teža stroja *</p> <p>[7] Širina reza</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dolžina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Višina</p> <p>[9] Šifra rezalne naprave</p> <p>[10] Držaj</p> <p>[11] Raven zvočnega tlaka</p> <p>[12] Merilna negotovost</p> <p>[13] Izmerjena raven zvočne moči</p> <p>[14] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[15] Nivo vibracij</p> <p>[16] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[17] Komplet za mulčenje</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Polnilnik baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dužina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Visina</p> <p>[9] Šifra rezne glave</p> <p>[10] Drška</p> <p>[11] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[12] Merna nesigurnost</p> <p>[13] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[14] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[15] Nivo vibracija</p> <p>[16] Dodatna oprema na zahtev</p> <p>[17] Komplet za malčiranje</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorns maximala funktionshastighet *</p> <p>[4] Spänning och frekvens MAX</p> <p>[5] Spänning och frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvikt *</p> <p>[7] Skärbredd</p> <p>[8] Dimensioner</p> <p>[8a] Längd</p> <p>[8b] Bredd</p> <p>[8c] Höjd</p> <p>[9] Skärenhetens kod</p> <p>[10] Handtag</p> <p>[11] ljudtrycksnivå</p> <p>[12] Tvivel med mått</p> <p>[13] Uppmått ljudeffektnivå</p> <p>[14] Garanterad ljudeffektnivå</p> <p>[15] Vibrationsnivå</p> <p>[16] Fyllvalstillbehör</p> <p>[17] Sats för "Mulching"</p> <p>[18] Batterier, mod.</p> <p>[19] Batteriladdare, mod.</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Motorun maksimum çalıřma hızı *</p> <p>[4] Besleme gerilimi ve frekansı MAX</p> <p>[5] Besleme gerilimi ve frekansı NOMINAL</p> <p>[6] Makine ağırlığı *</p> <p>[7] Kesim genişliđi</p> <p>[8] Ebatlar</p> <p>[8a] Uzunluk</p> <p>[8b] Genişlik</p> <p>[8c] Yükseklik</p> <p>[9] Kesim düzeni kodu</p> <p>[10] Sap</p> <p>[11] Ses basınç seviyesi</p> <p>[12] Ölçü belirsizliđi</p> <p>[13] Ölçülen ses gücü seviyesi</p> <p>[14] Garantı edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[15] Titreřim seviyesi</p> <p>[16] Talep üzerine aksesuarlar</p> <p>[17] "Malçalama" kiti</p> <p>[18] Bataryalar, mod.</p> <p>[19] Batarya řarj cihazı, mod.</p> <p>* Spesifik deđer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.</p>



OBSAH

1.	VŠEOBECNÉ INFORMACE	1
1.1	Jak číst návod	1
1.2	Odkazy	1
2.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
2.1	Instruktaž	1
2.2	Přípravné úkony	2
2.3	Během použití	2
2.4	Údržba a skladování	2
2.5	Akumulátor / nabíječka akumulátoru	3
2.6	Ochrana životního prostředí	3
3.	SEZNÁMENÍ SE STROJEM	3
3.1	Popis stroje a určené použití	3
3.2	Výstražné symboly	4
3.3	Identifikační štítek	4
3.4	Hlavní součásti	4
4.	MONTÁŽ	5
4.1	Komponenty pro montáž	5
4.2	Montáž koše	5
4.3	Montáž rukojeti	5
5.	OVLÁDACÍ PRVKY	5
5.1	Bezpečnostní klíč (Vypinací zařízení)	5
5.2	Rukojet - Typ „I“	5
5.3	Rukojet - Typ „II“ - Advanced Series	6
5.4	Nastavení výšky sečení	6
6.	POUŽITÍ STROJE	7
6.1	Přípravné úkony	7
6.2	Bezpečnostní kontroly	7
6.3	Uvedení do činnosti	8
6.4	Pracovní činnost	8
6.5	Zastavení	9
6.6	Po použití	9
7.	ŘÁDNÁ ÚDRŽBA	9
7.1	Všeobecné informace	10
7.2	Akumulátor	10
7.3	Čištění	11
7.4	Upevňovací matice a šrouby	11
7.5	Čištění vzduchového filtru	11
8.	MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA	11
8.1	Sekací zařízení	11
9.	SKLADOVÁNÍ	12
9.1	Skladování stroje	12
9.2	Skladování akumulátoru	12
10.	MANIPULACE A PŘEPRAVA	12
11.	SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY	12
12.	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	12
13.	TABULKA ÚDRŽBY	13
14.	IDENTIFIKACE ZÁVAD	13
15.	VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	16
15.1	Sada pro mulčování	16
15.2	Akumulátory	16
15.3	Nabíječka akumulátorů	16


1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají mimořádný význam z hlediska bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je vyznačen symboly, jejichž význam je následující:

POZNÁMKA NEBO DŮLEŽITÁ INFORMACE

Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.

Symbol  poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

- Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným
- šedými tečkovanými čarami označují
- charakteristiky volitelného příslušenství, které
- není součástí všech modelů dokumentovaných
- v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní
- charakteristika součástí požadovaného modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pracovní pozici obsluhy.

1.2 ODKAZY

1.2.1 Obrázky


Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod. Součásti, které jsou uvedeny na obrázcích, jsou označeny písmeny A, B, C apod. Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2.C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“. Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

1.2.2 Názvy

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instruktaž“ je podnázvem kapitoly „2 Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratky kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 INSTRUKTÁŽ

 **Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor.**

Neúspěšné varování a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.

- Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, když jsou pod dozorem nebo když jsou poučeny o bezpečném použití zařízení a o pochopení souvisejících nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Nepřevážíte děti ani jiné spolujezdce.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Použití chráničů sluchu může snížit schopnost zaslechnout případná varování (křik nebo alarm). Věnujte maximální pozornost dění v pracovním prostoru.
- Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte pracovní rukavice.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou ani jakékoli visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

Pracovní prostor / Stroj

- Důkladně prohleďte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštno strojem nebo by mohlo poškodit sekací zařízení/otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.).

2.3 BĚHEM POUŽITÍ

Pracovní prostor

- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení a za dobré viditelnosti.

- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je třeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Nevystavujte stroj děsí ani vlhkému prostředí. Voda, která pronikne do nástroje, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezi. Když jedno z kol zajede za okraj nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.
- Šikmé trávníky by měly být sekány v příčném směru, a nikdy ne směrem nahoru/dolů, a je nutné věnovat zvýšenou pozornost změnám směru, ověřit své postavení a ujistit se, aby se do kol nezapletly překážky (kameny, větve, kořeny apod.), což by mohlo způsobit boční posuvy nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.

Chování

- Věnujte pozornost použití zpětného chodu nebo pohybu dozadu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte.
- Nedovolte, aby vás sekačka tahala.
- Každé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od sekacího zařízení, a to během uvádění stroje do činnosti i během jeho použití.
- Upozornění: sekací zařízení se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.



V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, nejvhodnější pro danou situaci, a obraťte se na Zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakékoli úlomky, které by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

Omezení použití


- Nikdy nepoužívejte stroj, když jsou poškozené ochranné kryty, když chybí nebo nejsou správně nasazené (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu).
- Nepoužívejte stroj, když příslušenství/nástroje není/ně jsou nainstalováno/nainstalovány v určených místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.
- Nevystavujte stroj nadměrné námaze a nepoužívejte stroj s nižším výkonem pro realizaci náročných prací; použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.

2.4 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úroveň jeho výkonnosti.

Údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebenou nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebené součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohyblivým se sekacím zařízením a pevnými součástmi stroje.

 **Úrovně hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.**

Skladování

- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

2.5 AKUMULÁTOR / NABÍJEČKA AKUMULÁTORU

DŮLEŽITÁ INFORMACE Níže uvedené bezpečnostní pokyny doplňují bezpečnostní pokyny uvedené ve specifickém návodu, který je přiložen k akumulátoru a k nabíječce akumulátoru.

- Pro nabíjení akumulátoru používejte výhradně nabíječky akumulátorů doporučené výrobcem. Nevhodná nabíječka akumulátoru může způsobit zásah elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny z akumulátoru.
- Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit požár.
- Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
- Nabíječku akumulátoru nepoužívejte na místech s výpary, zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátoru, a proto by mohla způsobit vznik požáru.
- Během přepravy akumulátorů věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo vzájemnému propojení kontaktů, a nepoužívejte pro přepravu kovové nádoby.

2.6 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského prostředí a prostředí, v němž žijeme.
- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy. Stroj používejte výhradně v rozumné době (ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy byste tím mohli rušit i jiné osoby).
 - Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebených součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; tento odpad

nesmí být odhozen do běžného odpadu, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.



Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/UE o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich ekologizace a recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.



Po skončení životnosti akumulátorů proveďte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

Jedná se o sekačku se stojící obsluhou.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti sekací zařízení uzavřené v ochranném krytu, kola a rukojeť. Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojetí, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se sekacího zařízení. Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

3.1.1 Určené použití

Tento stroj je navržen a konstruován k sečení (a sběru) trávy na zahradách a travnatých plochách o rozloze úměrné sekací kapacitě, přičemž sekání je prováděno za přítomnosti stojící obsluhy. Obecně lze říci, že tento stroj je určen pro:

1. Sečení trávy a její sběr do sběrného koše.
2. Sečení trávy a její vyhazování na zem ze zadní části.
3. Sečení trávy a její boční vyhazování (je-li součástí).

4. Sečení trávy, její posečení nadrobno a ponechání na terénu (mulčování - je-li součástí).

Použití speciálního příslušenství, které je určeno Výrobce jako originální výbava, nebo příslušenství, které lze zakoupit samostatně, umožňuje provést tuto pracovní činnost v různých provozních režimech, které jsou ilustrovány v tomto návodu, nebo v pokynech, které jsou dodávány spolu s konkrétním příslušenstvím.

3.1.2 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku.

Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- Přeprava dalších osob na stroji, dětí nebo zvířat, které by mohly spadnout a způsobit si tak vážná zranění nebo ohrozit bezpečnost jízdy.
- Nechat se převážet strojem.
- Používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů.
- Aktivace sekacího zařízení na úsecích bez travnatého porostu.
- Používání stroje pro sběr listí nebo úlomků.
- Používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů.
- Používání stroje více než jednou osobou.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.*

3.1.3 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy. Je určen pro použití „domácími kutily“.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Stroj musí používat jediný člen obsluhy.*

3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr.2.0). Jejich funkcí je připomenout obsluhu chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností. Vyznam jednotlivých symbolů:



Upozornění. Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



Nebezpečí! Riziko vymrštění předmětů. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.



Platí pouze pro sekačku s tepelným motorem.



Platí pouze pro elektrické sekačky s napájením z elektrické sítě.



Platí pouze pro elektrické sekačky s napájením z elektrické sítě.



Nebezpečí! Riziko pořezání. Pohybující se sekací zařízení. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení sekacího zařízení.



Pozor na ostré sekací zařízení. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení sekacího zařízení. Sekací zařízení se nadále otáčí i po vypnutí motoru. Před zahájením údržby vyjměte bezpečnostní klíč (vypínací zařízení).

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr.1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označení shody ES (CE).
3. Rok výroby.
4. Typ stroje.
5. Výrobní číslo.
6. Název a adresa Výrobce.
7. Kód výrobku.
8. Maximální rychlost chodu motoru.
9. Hmotnost v kg.
10. Napájecí napětí a frekvence.
11. Stupeň elektrické ochrany.
12. Jmenovitý výkon.

Přepište identifikační údaje stroje na příslušná místa na štítku, který je uveden na zadní straně obalu.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.*

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.*

3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI

Stroj je složen z několika základních částí, které plní následující funkce (obr.1.0):

- A. Skříň:** jedná se o ochranný kryt, který ukryvá otáčející se sekací zařízení.
- B. Motor:** zajišťuje pohyb sekacího zařízení i náhon na kola (je-li součástí).
- C. Sekací zařízení:** představuje součást určenou k sečení trávy.
- D. Ochranný kryt zadního výhozu:** představuje bezpečnostní zařízení a zabráňuje vymrštování případných cizích předmětů, zachycených sekacím zařízením, daleko za stroj.

- E. Ochranný kryt bočního výhozu (je-li součástí):** představuje bezpečnostní zařízení a zabraňuje vymrštování případných cizích předmětů, zachycených sekacím zařízením, daleko za stroj.
- F. Vychylovač bočního výhozu (je-li součástí):** kromě bočního vyhozování trávy na terén plní také funkci bezpečnostní, a to tím, že zabraňuje vymrštění případných cizích předmětů, zachycených sekacím zařízením, daleko za stroj.
- G. Sběrný koš:** kromě sběru posečené trávy plní také funkci bezpečnostní, a to tak, že zabraňuje vymrštění případných cizích předmětů, zachycených sekacím zařízením, daleko za stroj.
- H. Rukojeť:** jedná se o pracovní stanoviště obsluhy. Její délka zajistí, aby obsluha při práci vždy udržovala bezpečnou vzdálenost od otáčejícího se sekacího zařízení.
- I. Akumulátor (není-li dodán spolu se strojem, přečtěte si kap. 15 „volitelné příslušenství“):** dodává energii potřebnou k uvedení motoru do chodu; jeho charakteristiky a pokyny k použití jsou popsány ve specifickém návodu.
- J. Ovladač vypínače (Typ I):** umožňuje spuštění/zastavení stroje a současně zařazuje/vyřazuje sekací zařízení.
- K. Páka přítomnosti obsluhy (Typ II - Advanced Series):** jedná se o páku, která umožňuje záběr sekacího zařízení a náhonu. Při uvolnění obou pák dojde automaticky k zastavení motoru.
- L. Páka zařazení náhonu (je-li součástí):** jedná se o páku, která zařazuje náhon na kola a umožňuje pojezd stroje.
- M. Okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor**
- N. Bezpečnostní klíč (Vypínací zařízení):** Klíč zapíná / vypíná elektrický rozvod stroje.
- O. Nabíječka akumulátoru (není-li dodána spolu se strojem, přečtěte si kap. 15 „volitelné příslušenství“):** zařízení, které se používá pro nabíjení akumulátoru.

4. MONTÁŽ



Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

Z přepravních a skladovacích důvodů některé součásti stroje nejsou namontovány přímo ve výrobním závodě., ale po vyjmutí z obalu je třeba provést jejich montáž dle následujících pokynů.



Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí. Nepoužívejte stroj dříve, než provedete pokyny uvedené v kapitole „MONTÁŽ“.

4.1 KOMPONENTY PRO MONTÁŽ

V obalu se nacházejí komponenty pro montáž.

4.1.1 Rozbalení

- Opatrně otevřete obal a dávejte pozor, abyste nepoztráceli součásti.
- Přečtěte si dokumentaci, která se nachází v krabici, včetně tohoto návodu.
- Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
- Krabici a obaly zlikvidujte v souladu s místní legislativou.



Před provedením montáže zkontrolujte, zda bezpečnostní klíč není vložen do svého uložení.

4.2 MONTÁŽ KOŠE

Postupujte podle pokynů uvedených v instrukčním listu, přiloženém ke sběrnému koši.

4.3 MONTÁŽ RUKOJETI

- Typ „I“
Provedte montáž rukojeti způsobem znázorněným na (obr.3.0).
- Typ „II“ - Advanced Series
Provedte montáž rukojeti způsobem znázorněným na (obr.4.0) (obr.8.0).

4.4 MONTÁŽ POJISTNÉHO KOLÍKU ZADNÍHO VÝHOZU (POUZE PRO SÉRIE CR/CS)

- Zasuňte kolík způsobem znázorněným na (obr.9.0).

5. OVLÁDACÍ PRVKY

5.1 BEZPEČNOSTNÍ KLÍČ (VYPÍNAČÍ ZAŘÍZENÍ)

Klíč (obr.10.A), který se nachází uvnitř prostoru pro akumulátor, aktivuje a deaktivuje elektrický obvod stroje. Vyjmutím klíče dojde k úplnému vypnutí elektrického rozvodu, čímž zabráníte nekontrolovanému použití stroje.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Bezpečnostní klíč vyjměte pokaždé, když se stroj nepoužívá nebo když je ponechán bez dozoru.*


5.2 RUKOJEŤ - TYP „I“

5.2.1 Ovládací prvek vypínače

Ovládací prvek vypínače umožňuje uvedení motoru do chodu / jeho zastavení a současně zařazuje/vyřazuje sekací zařízení. Uvedené polohy odpovídají následujícím stavům:

- Chod.** Pro uvedení do činnosti stiskněte bezpečnostní tlačítko (obr.11.A), zatáhněte za jednu ze dvou pák (obr.11.B) a vyčkejte 2-3 sekundy na uvedení motoru do chodu.

 2. **Uvedení motoru do chodu způsobí současné zařazení sekacího zařízení.**

 3. **Zastavení.** Při uvolnění obou pák (obr.11.B) automaticky dojde k zastavení motoru.

5.2.2 Páka zařazení náhonu

Zapojí náhon kol a umožní pojezd stroje.



1. **Náhon je zařazen.** Pojezd sekačky probíhá s pákou přitlačenou k rukojeti (obr.12.A). K zastavení pojezdu sekačky dojde po uvolnění páky.

DŮLEŽITÁ INFORMACE Uvedení motoru do chodu musí být vždy provedeno s vyřazeným náhonem.

DŮLEŽITÁ INFORMACE Aby se zabránilo poškození převodovky, netahejte stroj dozadu při zařazeném náhonu.

5.3 RUKOJEŤ - TYP „II“ - ADVANCED SERIES

5.3.1 Páka přítomnosti obsluhy

Páka přítomnosti obsluhy (obr.13.A) umožňuje záběr sekacího zařízení a náhonu. Stisknete jednu ze dvou pák (obr.13.A) proti rukojeti k aktivaci funkcí záběru sekacího zařízení a náhonu. Při uvolnění obou pák dojde automaticky k zastavení motoru a všechny funkce se vypnou.

5.3.2 Tlačítko zapnutí

Tlačítko zapnutí (obr.14.A) se používá pro:



1. **Zapnutí stroje.** Stisknutím tlačítka (obr.14.A) se displej (obr.14.B) rozsvítí a stroj je připraven k použití.

POZNÁMKA Stroj lze zapnout pouze v případě, že je uvolněna páka přítomnosti obsluhy náhonové páky.

POZNÁMKA Pokud se zařízení nepoužívá, po 15 sekundách displej zhasne a operace se zopakuje.



2. **Zapojení sekacího zařízení.**

POZNÁMKA Sekací zařízení lze zapojit pouze s pákou přítomnosti obsluhy stisknutou proti rukojeti (viz odst. 6.3).

3. **Odpojení sekacího zařízení.** Se zapojeným sekacím zařízením stisknete tlačítko zapnutí (obr.14.A); sekací zařízení se vypne, ale bude udržovat stroj zapnutý.

5.3.3 Páka zařazení náhonu

Zapojí náhon kol a umožní pojezd stroje.



Náhon je zařazen.

K posunutí stroje:

- a. Stisknete jednu ze dvou pák přítomnosti obsluhy (obr.13.A) proti rukojeti.
- b. Zatáhnete jednu ze dvou pák zapojení náhonu (obr.13.B) proti rukojeti.

Rychlost posuvu můžete nastavit pomocí knoflíku výběru (obr.14.C).

Můžete vybrat 6 různých úrovní rychlosti.



1. **Maximální rychlost** (přibližně 5 km/h).



2. **Minimální rychlost** (přibližně 2,5 km/h).

• Každému Ad „kliknutí“ knoflíku výběru (obr.14.C) odpovídá jedna změna rychlosti posuvu, která je zobrazena na ukazateli zařazené rychlosti (obr.14.C1).

POZNÁMKA Poslední zvolená úroveň rychlosti zůstává nastavena i po vypnutí stroje.

DŮLEŽITÁ INFORMACE Aby se zabránilo poškození převodovky, netahejte stroj dozadu při zařazeném náhonu.

5.3.4 Tlačítko „ECO“

Funkce „ECO“ šetří energii při sekání trávy a optimalizuje životnost akumulátoru. Pro aktivaci nebo deaktivaci funkce „Eco“ stisknete tlačítko ([$\$$ rim_refisso \$]14.D). Po aktivaci funkce se na displeji zobrazí označení „E“. Tato funkce se vypne vždy po uvolnění pák přítomnosti obsluhy.

POZNÁMKA Nedoporučujeme používat funkci „ECO“ v těžkých sekacích podmínkách (sekání silné, vysoké, mokré trávy).

5.4 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

Snížením nebo nadzvednutím skříňe se tráva může sekat v různých výškách.




Uvedený úkon provedte při zastaveném sekacím zařízením.

- Typ „I“
 - Nastavení výšky sekání se provádí prostřednictvím příslušných pák (obr.15.A). Čtyři kola musí být nastavena do stejné výšky.
- Typ „II“

- Nastavení výšky sekání se provádí stisknutím tlačítka (obr.16.A) a nadzvednutím nebo spuštěním skříně prostřednictvím držadla (obr.16.B) až do požadované polohy.

6. POUŽITÍ STROJE

 **Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.**

6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Před zahájením pracovní činnosti je nezbytné provést některé kontrolní a jiné úkony pro zajištění maximální účinnosti a bezpečnosti práce:

Ujistěte se, že bezpečnostní klíč není vložen do svého uložení.

Uvedte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.

6.1.1 Kontrola akumulátoru

Před prvním použitím stroje po zakoupení proveďte úplné nabití akumulátoru dle pokynů uvedených v návodu k akumulátoru. Před použitím zkontrolujte stav nabití akumulátoru podle pokynů uvedených v návodu k akumulátoru.

6.1.2 Příprava stroje pro pracovní činnost

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje provést sečení trávníku různými způsoby; před zahájením pracovní činnosti je vhodné připravit stroj podle toho, jak hodláte provést sečení.*

a. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše:

1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.17.A) a správně uchyťte sběrný koš (obr.17.B); postupujte přitom podle obrázku.
2. U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že je ochranný kryt bočního výhozu (obr.18.B) spuštěný.

b. Příprava pro sečení trávy a její zadního výhozu:

1. Odložte koš a ujistěte se, že ochranný kryt zadního výhozu (obr.18.A) zůstane stabilně spuštěný.
2. U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že je ochranný kryt bočního výhozu (obr.18.B) spuštěný.

c. Příprava pro sečení trávy a její posečení nadrobno (funkce mulčování):

1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.19.A) a zaveďte vychylovací uzávěr (obr.19.B) do výstupního ústí tak, že jej přidržíte mírně nakloněný doprava.
 2. Upevněte jej vložením dvou čepů (obr.19.C) do určených otvorů až do zacvaknutí úchytného ozubu (obr.19.D).
 3. U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že je ochranný kryt bočního výhozu (obr.18.B) spuštěný.
- K odstranění víka vychylovače:
1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.19.A).
 2. Zatlačte na střed, aby se odpojil zub (obr.19.D).

d. Příprava pro sečení trávy a její boční výhoz:

1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.19.A) a zaveďte vychylovací uzávěr (obr.20.B) do výstupního ústí tak, že jej přidržíte mírně nakloněný doprava.
 2. Upevněte vložením dvou čepů (obr.20.C) do určených otvorů až do zacvaknutí úchytného ozubu (obr.20.D).
 3. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.20.A).
 4. Vložte vychylovač bočního výhozu (obr.12.E).
 5. Znovu zavřete ochranný kryt bočního výhozu (obr.20.A) tak, aby byl vychylovač bočního výhozu (obr.20.E) zajištěn.
- K odstranění víka vychylovače:
1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.19.A).
 2. Zatlačte na střed, aby se odpojil zub (obr.19.D).

6.1.3 Nastavení výšky sečení

Nastavte maximální výšku sekání, jak je uvedeno v (odst. 5.4).

6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Proveďte bezpečnostní kontroly a zkontrolujte, zda výsledky odpovídají informacím uvedeným v tabulkách.

 **Bezpečnostní kontroly proveďte před každým použitím.**

6.2.1 Celková bezpečnostní kontrola

Předmět	Výsledek
Držadla	Čistá, suchá.
Rukojeť	Správně upevněna a pevně uchycena na stroji.
Sekací zařízení	Čisté, nepoškozené a neopotřebované.

Ochranný kryt zadního výhozu; sběrný koš	Neporušené. Žádné poškození. Jsou namontovány správně.
Ochranný kryt bočního výhozu; vychylovač bočního výhozu	Neporušené. Žádné poškození. Jsou namontovány správně.
Ovládací prvek vypínače Páka přítomnost obsluhy Páka zařazení náhonu	Páka se musí pohybovat volně, nenásilně a při uvolnění se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy.
Akumulátor	Žádné poškození jeho pláště a žádný průsak tekutiny.
Šrouby/matice na stroji a na sekacím zařízení	Řádně utažené (nepovolené).
Průchody chladícího vzduchu	Neucpané.
Stroj	Žádné stopy po poškození nebo opotřebení.

6.2.2 Funkční zkouška stroje

Úkon	Výsledek
Rukojeť typ „I“ 1. Uvedte stroj do činnosti (odst. 6.3). 2. Uvolněte obě páky ovládání vypínače (obr.27.A).	1. Sekací zařízení se musí pohybovat. 2. Páky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy, musí dojít k vypnutí motoru a k zastavení sekacího zařízení v průběhu pár sekund.
Rukojeť typ „II“ - Advanced Series 1. Uvedte stroj do činnosti (odst. 6.3). 2. Zapojení sekacího zařízení (odst. 6.3). 3. Uvolněte obě páky přítomnosti obsluhy (obr.28.A).	1. Displej se rozsvítí a stroj je připravený k použití. 2. Sekací zařízení se musí pohybovat. 3. Páky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy, musí dojít k vypnutí motoru a k zastavení sekacího zařízení v průběhu pár sekund.
1. Uvedte stroj do činnosti (odst. 6.3). 2. Použijte páku ovládání náhonu (ods. 5.2.2 / 5.3.3). 3. Uvolněte páku ovládání náhonu.	1. Kola se budou pohybovat a zajistí pojezd stroje. 2. Kola se zastaví a stroj přestane poježdět.
Zkušební řízení	Žádná poruchová vibrace. Žádný neobvyklý zvuk.

⚠ Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, nepoužívejte stroj! Obráťte se na středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.

6.3 UVEDENÍ DO ČINNOSTI

POZNÁMKA Uvádění do činnosti provádějte na rovinném povrchu bez překážek a vysoké trávy.

- Otevřete okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor (obr.21.A).
 - Vložte akumulátor správně do jeho uložení (odst. 7.2.4).
 - Zasuňte na doraz bezpečnostní klíč (obr.21.B).
- 4a. Modely s rukojetí typu „I“**
- Stiskněte pojistné tlačítko (obr.22.A) a potáhněte jednu ze dvou pák ovládání vypínače (obr.22.B).
- 4b. Modely s rukojetí typ „II“ - Advanced Series**
- Stiskněte tlačítko zapnutí (obr.23.A).
 - Zapojte sekací zařízení nejříve stisknutím jedné ze dvou pák přítomnosti obsluhy (obr.24.A) proti rukojeti a poté tlačítko (obr.24.B).

6.4 PRACOVNÍ ČINNOST

DŮLEŽITÁ INFORMACE Během pracovní činnosti udržujte bezpečnostní vzdálenost od sekacího zařízení, vymezenou délkou rukojeti.

Autonomie akumulátoru (tedy povrch trávníku, který lze posekat před dalším nabíjením) podléhá různým faktorům popsáným v (odst. 7.2.1).

- U některých modelů jsou k dispozici kontrolky, které během pracovní činnosti signalizují velmi nízkou úroveň výdrže akumulátoru (odst. 7.2.2).

U modelů vybavených displejem (typ rukojeti „II“) se během používání zobrazí stav nabití akumulátoru (procento zbývající kapacity) (obr.14.E).

DŮLEŽITÁ INFORMACE V případě zastavení motoru během pracovní činnosti v důsledku přehřátí je třeba vyčkat 5 minut před jeho opětovným uvedením do činnosti.

6.4.1 Sečení trávy

- Zahajte rozjezd a sečení travnatého porostu.
- Nastavte rychlost pojezdu a výšku sečení (odst. 5.4) s ohledem na stav trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy) a množství odstraňované trávy.

U modelů s rukojetí typ „II“ a s náhonem (odst. 5.3.3): Doporučujeme nesekat na svazích s vyšším sklonem než 15°.

- Trávník bude mít lepší vzhled v případě, že bude vždy posečen do stejné výšky a střídavě ve dvou směrech (obr.25.0).

V případě bočního výhozu: doporučuje se provést pojezd tak, aby se zabránilo vyhazování již posečené trávy na část trávníku, která má být teprve posečena.

V případě použití systému mulčování nebo vyhazování trávy zezadu:

- Pokaždé zabraňte odstraňování příliš velkého množství trávy. Nikdy neodstraňujte více než jednu třetinu celkové výšky trávy při jednom průjezdu (obr.25.0).
- Udržujte skříň stále čistou (odst. 7.3.1).

6.4.2 Rady pro udržení pěkného vzhledu trávníku


- Aby si trávník zachoval pěkný vzhled a aby zůstal zelený a měkký, je třeba jej pravidelně sekat. Trávník může být tvořen rostlinami různých druhů. Při častém sečení budou lépe růst rostliny s četnými kořeny, které tvoří pevnou příkrývku; když bude sečení naopak méně časté, dojde k převážnému růstu vysokých a plevelných rostlin (jetel, kopretiny apod.). Pravidelnost sečení musí být úměrná růstu trávy, aby tráva mezi po sobě následujícími sečeními nevyrostla příliš.
- Optimální výška trávy u dokonale udržovaného trávníku je 4-5 cm a jedním sečením by neměla být odstraněna více než jedna třetina celkové výšky. Pokud je tráva příliš vysoká, je lepší provést sečení nadvakrát s denní přestávkou; poprvé se sekačím zařízením v nejvyšší poloze a podruhé již se sekačím zařízením v požadované výšce.
- Příliš nízké sečení způsobuje vytrhávání a porušení travnatého porostu, charakterizované „skvrnitým“ vzhledem.
- V období většího sucha a tepla je vhodné udržovat trávu o něco vyšší, aby se tak předešlo vysychání trávníku.
- Trávu je třeba sekat, když je trávník dokonale suchý. Nesekejte mokrou trávu; mohlo by to způsobit snížení účinnosti rotačního zařízení následkem trávy, která se na něm zachytává, a vytrhávání travnatého porostu.
- Sekačí zařízení musí být neporušená a správně naostřená, aby bylo možné dosáhnout rovného střihu bez roztržení stébel trávy, které vede k zežloutnutí jejich konců.

6.4.3 Vyprázdnění sběrného koše

Když je sběrný koš (obr.1.G) naplněn příliš, sběr trávy přestává být účinný a dochází ke změně hluku sekačky.

V případě sběrného koše se zařízením pro signalizaci jeho obsahu:

 1. Zvednuté = prázdný.

 2. Spuštěné = plný.

- Během pracovní činnosti s pohyblivým sekačím zařízením zůstane signalizátor zvednutý, dokud je koš schopen přijímat posekanou trávu; když dojde k jeho spuštění dolů, znamená to, že je koš naplněn a je třeba provést jeho vyprázdnění.

Pro sejmutí a vyprázdnění sběrného koše:

- 1a. Modely s rukojetí typu „I“**
 - Uvolněte obě páky (obr.27.A).
- 1b. Modely s rukojetí typ „II“ - Advanced Series**
 - Uvolněte obě páky (obr.28.A).
- Vyčkejte na zastavení sekačích zařízení.
- Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr.17.A), uchopte rukojeť a sejmete sběrný koš, a to tak, že jej budete udržovat ve vzpřímené poloze.

6.5 ZASTAVENÍ

Pro zastavení stroje:

- 1a. Modely s rukojetí typu „I“**
 - Uvolněte obě páky (obr.27.A).
- 1b. Modely s rukojetí typ „II“ - Advanced Series**
 - Uvolněte obě páky (obr.28.A).
- Vyčkejte na zastavení sekačích zařízení.

 **Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení sekačích zařízení.**

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Stroj vždy zastavte.*

- Během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory.
- Při překonávání netravných povrchů.
- Pokaždé, když je třeba překonat překážku.
- Před nastavováním výšky sekání.
- Při každém sejmutí nebo zpětném nasazení sběrného koše.
- Při každém sejmutí nebo zpětném nasazení vychylovače bočního výhozu (je-li součástí).

6.6 PO POUŽITÍ

- Zastavte stroj (odst. 6.5).
- Otevřete dvířka a vyjměte bezpečnostní klíč.
- Odepněte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít (odst. 7.2.3).
- Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
- Proveďte vyčištění (odst. 7.3).
- Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Bezpečnostní klíč vyjměte pokaždé, když se stroj nepoužívá nebo když je ponechán bez dozoru.*

7. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

⚠ Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

⚠ Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

- Zastavte stroj.
- Vyjmete bezpečnostní klíč (nikdy nenechávejte klíč zasunutý nebo přístupný dětem nebo nepovolaným osobám).
- Ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části se součástí úplně zastavené.
- Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
- Přečtěte si příslušné pokyny.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.
 - Intervaly údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v tabulce „Tabulka údržby“. Níže uvedená tabulka má za úkol vám pomoci při udržování účinnosti a bezpečnosti vašeho stroje. Jsou v ní uvedeny základní úkony a interval, po kterém má být každý z nich proveden. Proveďte příslušný úkon podle toho, který ze dvou termínů pro provedení údržby nastane jako první.
 - Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství a/nebo jejich nesprávná montáž by mohly mít negativní dopad na činnost a na bezpečnost stroje. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nehody, ublížení na zdraví osob a škod na majetku, způsobených uvedenými výrobky.
 - Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vašim Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.*

7.2 AKUMULÁTOR

7.2.1 Výdrž akumulátoru

Výdrž akumulátoru (tedy povrch trávníku, který lze posekat před dalším nabíjením) je podmíněna zejména:

- a. Faktory prostředí, které způsobují vyšší spotřebu energie:
 - Sekání hustého, vysokého nebo vlhkého trávníku.
- b. Záběr stroje; čím větší je záběr, tím větší je i energetická náročnost.
- c. Chování obsluhy, kterému by se bylo třeba vyhnout:
 - Časté zapínání a vypínání během pracovní činnosti.
 - Příliš nízká výška sečení s ohledem na stav trávníku.
 - Příliš vysoká rychlost pojezdu s ohledem na odstraňované množství trávy.

POZNÁMKA *Během práce je akumulátor chráněn proti úplnému vybití ochranným zařízením, které vypne stroj a zablokuje jeho činnost.*

Pro optimalizaci výdrže akumulátoru je vždy vhodné:

- Sekat trávu, když je trávník suchý.
 - Sekat trávu často, aby nedosáhla příliš vysoké výšky.
 - Nastavit větší výšku sečení, když je tráva velmi vysoká, a provést druhý přejezd s nižší výškou.
 - Nepoužívat stroj pro funkci mulčování při velmi vysoké trávě.
 - Použijte funkci „Eco“ (odst. 5.3.4).
- V případě, kdy chcete použít stroj pro delší pracovní doby, než dovoluje standardní akumulátor, je třeba:
- Zakoupit druhý standardní akumulátor, okamžitě vyměnit vybitý akumulátor, a to bez ohrožení plynulostí použití.
 - Zakoupit akumulátor s prodlouženou autonomií ve srovnání se standardním akumulátorem (odst. 15.2).

7.2.2 Kontrolky signalizace snížené výdrže akumulátoru (jsou-li součástí)

- Na kapotě motoru jsou k dispozici signalizační kontrolky, které se během pracovní činnosti rozsvěčují a blikají, čímž signalizují velmi nízkou úroveň výdrže akumulátoru (obr.26.0).
- Jsou stanoveny dvě ohlašovací mezní hodnoty:
 7. Pomalé blikání (každé dvě sekundy): přibližně 15 % zbytkové výdrže.
 8. Rychlé blikání: přibližně 10 % zbytkové výdrže.
- Tyto hodnoty jsou orientační a vztahují se na běžné podmínky sečení (odst. 7.2.1).
- **U modelů s rukojetí typu „II“**
 - Když je akumulátor vybitý, bzučák stroje zazní a zbývající indikátor nabití je na 0%.
 - Zastavte stroj (odst. 6.5) a zcela nabijte akumulátor (odst. 7.2.3).

7.2.3 Vyjmutí a nabití akumulátoru

1. Otevřete okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor a vyjměte bezpečnostní klíč.
2. Stiskněte boční jazýček, který se nachází v prostoru pro akumulátor (obr.29.A), a vyjměte akumulátor (obr.29.B).
3. Vložte akumulátor (obr.29.B) do jeho uložení v nabíječce akumulátoru (obr.29.C).
4. Připojte nabíječku akumulátoru do elektrické zásuvky s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na štítku.
5. Proveďte kompletní nabití akumulátoru podle pokynů uvedených v návodu k akumulátoru/nabíječce akumulátorů.

POZNÁMKA *Akumulátor je vybaven ochranou, která zabrání jeho nabití, když se hodnota teploty nenachází v rozsahu od 0 do 45 °C.*

POZNÁMKA *Akumulátor může být nabit kdykoli, a to i částečně, bez rizika poškození.*

7.2.4 Zpětná montáž akumulátoru do stroje

Po dokončení nabíjení:

1. Vyjměte akumulátor z jeho uložení v nabíječe akumulátoru (zabraňte jeho dlouhodobému udržování ve stavu nabíjení po nabití).
2. Odpojte nabíječku akumulátorů od elektrické sítě.
3. Otevřete okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor (obr.30.A), vložte akumulátor (obr.30.B) do jeho uložení tak, že jej zatlačíte na doraz, dokud neuslyšíte „kliknutí“, při kterém dochází k zajištění akumulátoru v určené poloze a k sepnutí elektrického kontaktu.
4. Znovu úplně zavřete dvířka.

7.3 ČIŠTĚNÍ

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů.

7.3.1 Čištění stroje

- Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou upchané úlomky.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů (obr.31.0).
- Nepoužívejte agresivní kapaliny pro čištění skříně.
- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků trávy, listů a přebytečného maziva.

U modelů s rukojetí typu „II“. Uchovávejte páky, displej a tlačítka vždy čisté bez sutě.

7.3.2 Čištění montážního celku sekacího zařízení

Odstraňte zbytky trávy a bahna, nahromaděné uvnitř skříně, aby se zabránilo jejich zaschnutí, které by mohlo ztížit následné startování. Nakloňte stroj na bok a před provedením úkonu jakéhokoli druhu se ujistěte o stabilitě stroje.

• **V případě bočního výhozu:** je nutné odstranit vychylovač výhozu (je-li namontovaný - odst. 6.1.2d.).

U modelů s lakovanou vnitřní částí skříně může časem dojít k odlupování laku následkem abrazivního působení sečené trávy; v takovém případě proveďte neodkladný zásah a obnovte lak antikorozním nátěrem, abyste předešli tvorbě rzi, která by mohla korodovat kov.

7.3.3 Čištění koše

1. Vyprázdněte sběrný koš.
2. Vyklepejte jej, abyste jej očistili od zbytků trávy a od hlíny.
3. Umyjte jej, opláchněte a uložte tak, aby rychle oschnul.

7.4 UPEVNŮVACÍ MATICE A ŠROUBY

Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.

7.5 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Filtrační prvek musí být vždy čistý a musí být vyměněn v případě rozbití nebo poškození. Postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Vyčistěte prostor kolem mřížky vzduchového filtru.
2. Odmontujte mřížku (obr.32.A) odšroubováním šroubu (obr.32.B).
3. Vytáhněte filtrační prvek (obr.33.C).
4. Vyfoukejte filtr, abyste jej očistili od prachu a úlomků. V případě, že nečistoty se i nadále nacházejí na filtru (obr.33.A), umyjte jej ve vodě a osušte čistým hadříkem.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Nepoužívejte benzín, čisticí prostředky nebo jiné prostředky pro čištění filtru.*

5. Vyčistěte vnějšík uložení filtru od prachu, úlomků nebo nečistot.
6. Umístěte filtrační prvek (obr.33.A) do svého sídla (ujistěte se, že je zcela suchý).
7. Namontujte zpět mřížku (obr.32.A) a utáhněte šroub (obr.32.B).

7.6 NASTAVENÍ NÁHONU (POUZE PRO SÉRIE CR/CS S RUKOJETÍ TYP „I“)

- Správného napnutí řemene se dosáhne prostřednictvím matice (obr.34.A), a to až po dosažení uvedených vzdáleností (6 mm).


8. MIMORÁDNÁ ÚDRŽBA


 **Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:**


- Zastavte stroj.
- Vyjměte bezpečnostní klíč (nikdy nenechávejte klíč zasunutý nebo přístupný dětem nebo nepovolaným osobám).
- Ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé součásti úplně zastavené.
- Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
- Přečtěte si příslušné pokyny.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

8.1 SEKACÍ ZAŘÍZENÍ

Špatně nabroušené sekací zařízení způsobuje vytrhávání trávy a zežloutnutí trávniku.

 **Ne dotýkejte se sekacího zařízení, pokud nebyl vyjmutý klíč a pokud sekací zařízení není úplně zastavené.**

 **Všechny úkony týkající se sekacích zařízení (demontáž, ostření, vyvažování, oprava, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušného vybavení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve Specializovaném Středisku.**

 **Poškozené, ohnuté nebo opotřebované sekací zařízení nechte vždy vyměnit jako celek spolu s příslušnými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení.**

DŮLEŽITÁ INFORMACE Vždy používejte originální sekací zařízení, označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry“.

Vzhledem k vývoji výrobku by mohla být sekací zařízení uvedená v tabulce „Technické parametry“ mezitím vyměněna za jiná s obdobnými vlastnostmi vzájemně zaměnitelnosti a bezpečnosti provozu.

9. SKLADOVÁNÍ

9.1 SKLADOVÁNÍ STROJE

Když je třeba stroj uskladnit:

1. Nechte ochladit motor.
2. Vyměňte bezpečnostní klíč.
3. Proveďte vyčištění (odst. 7.3).
4. Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.
5. Stroj skladujte:
 - V suchém prostředí.
 - Chráněný před povětrnostními vlivy.
 - Dle možností přikrytý plachtou.
 - Na místě, které není přístupné dětem.
 - Poté, co jste se ujistili o vyjmutí klíče a odložení nářadí použitého při údržbě.

9.2 SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je třeba uchovávat ve stínu, v chladu a v prostředích bez výskytu vlhkosti.

POZNÁMKA V případě delší nečinnosti nabijte akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost.

10. MANIPULACE A PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklánění:

- zastavte stroj (odst. 6.5).
- Vyměňte bezpečnostní klíč.
- Ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé součásti úplně zastavené.
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mějte přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použijte počet osob úměrný hmotnosti stroje a charakteristikám přepravního prostředku nebo místa, do kterého má být stroj umístěn nebo ze kterého má být odebrán.
- Ujistěte se, že při pohybu stroje nedochází ke vzniku škod nebo zranění.

Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:

- Použít přístupové rampy, které jsou odolné, dostatečně široké a dlouhé.
- Stroj nakládejte s vypnutým motorem tak, že je zatlačíte s použitím přiměřené počtu osob.
- Spustit montážní celek sekacích zařízení.
- Umístit stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí.
- Rádně jej připevnit k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení.

11. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVA

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro obsluhu stroje a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel. Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vašim Prodejcem nebo Specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje. Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nequalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Autorizované servisní dílny používají výhradně originální náhradní díly. Originální náhradní díly a příslušenství byly vyvinuty specificky pro dané stroje.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost stroje a zbavuje Výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.

12. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční podmínky jsou určeny výhradně pro spotřebitele, tj. neprofesionální uživatele. Záruka se vztahuje na všechny vady materiálů a výroby, které byly potvrzeny během záručního období vašim Prodejcem nebo Specializovaným střediskem. Aplikace záruky je omezena na opravu nebo výměnu komponentu, který je považován za vadný. Doporučuje se svěřit stroj jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení. Aplikace záruky je podmíněna pravidelnou údržbou stroje. Uživatel bude muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v příložené dokumentaci. Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací (Návody).
- Profesionálním použitím.
- Nepozorností, nedbalostí.
- Externí příčinou (blesk, nárazy, přítomnost cizích těles uvnitř stroje) nebo nehodou.
- Použitím a montáží, které jsou nevhodné nebo nejsou dovolené výrobcem.
- Nedostatečnou údržbou.
- Změnou stroje.
- Použitím neoriginálních náhradních dílů (nepříslušitelné díly).
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Úkony řádné/mimořádné údržby (popsané v návodu).
- Běžné opotřebení spotřebních materiálů, jako jsou převodové řemeny, sekací zařízení, světlomety, kola, pojistné šrouby a kabely.
- Běžné opotřebení.
- Zhoršení stavu stroje estetického charakteru, způsobené jeho použitím.
- Držáky sekacích zařízení.
- Pomocné náklady případně související s aktivací záruky, jako je například přesun k uživateli, přeprava stroje k Prodejci, pronájem náhradních zařízení nebo přivolání externí firmy pro provedení všech prací údržby. Uživatel je chráněn vlastními národními zákony. Práva uživatele vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou touto zárukou nijak omezena.

13. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Poznámky
STROJ		
Kontrola všech upevnění	Před každým použitím	odst. 7.4
Bezpečnostní kontroly / Ověření funkčnosti ovládacích prvků	Před každým použitím	odst. 6.2
Kontrola ochranných krytů zadního výhozu / bočního výhozu.	Před každým použitím	odst. 6.2.1
Kontrola sběrného koše, vychylovače bočního výhozu.	Před každým použitím	odst. 6.2.1
Kontrola sekacích zařízení	Před každým použitím	odst. 6.2.1
Ověření stavu nabití akumulátoru	Před každým použitím	*
Nabití akumulátoru	Po každém použití	odst. 7.2.3 *
Celkové vyčištění a kontrola	Po každém použití	odst. 7.3
Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.	Po každém použití	-
Čištění vzduchového filtru	Jednou měsíčně	odst. 7.5
Nastavení náhonu	***	odst. 7.6
Výměna sekacích zařízení	-	odst. 8.1 ***

* Nahlédněte do návodu akumulátoru/nabíječky akumulátoru.

** Úkon, který musí být proveden vaším Prodejcem nebo specializovaným Střediskem

*** Úkon, který je třeba provést při prvním náznaku nesprávné činnosti

14. IDENTIFIKACE ZÁVAD

Když problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na vašeho Prodejce.		
ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Při aktivaci vypínače nedojde k uvedení motoru do chodu (rukojeť typ „I“).	Chybí bezpečnostní klíč nebo není správně vložený.	Vložte klíč (odst. 6.3).
	Chybí akumulátor nebo není správně vložený.	Otevřete dvířka a ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn (odst. 7.2.4).
	Vybitý akumulátor.	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a dle potřeby jej dobijte (odst. 7.2.3).
	Uvedení motoru do chodu není okamžité.	Podržte stisknutý ovladač vypínače po dobu 1-3 sekund (odst. 5.2).
	Zásah tepelné ochrany následkem přehřátí motoru.	Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte stroj do činnosti.
2. Stisknutím tlačítka zapnutí se displej nerozsvítí (rukojeť typ „II“ - Advanced Series).	Chybí bezpečnostní klíč nebo není správně vložený.	Vložte klíč (odst. 6.3).
	Chybí akumulátor nebo není správně vložený.	Otevřete dvířka a ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn (odst. 7.2.4).
3. Stisknutím tlačítka zapnutí se displej nerozsvítí a bzučák stroje zazní (rukojeť typ „II“ - Advanced Series).	Vnitřní porucha motoru.	Vyjměte bezpečnostní klíč a kontaktujte servisní středisko pro kontroly, výměny nebo opravy.
4. Motor je v chodu, ale sekací zařízení se neotáčí (rukojeť typ „I“).	Upevnění sekacího zařízení je povoleno.	Chcete-li zastavit motor, vyjměte bezpečnostní klíč. Pro ověření, výměny a opravy kontaktujte Servisní středisko (odst. 8.1).
5. Zastavení motoru během pracovní činnosti.	Akumulátor není správně vložený.	Otevřete dvířka a ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn (odst. 7.2.4).
	Vybitý akumulátor.	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a dle potřeby jej dobijte (odst. 7.2.3).
	Ucpání zabraňující otáčení sekacího zařízení.	Vyjměte bezpečnostní klíč, nasad'te si pracovní rukavice a odstraňte trávu nebo úlomky, které se nacházejí ve spodní části stroje a/nebo ve vyhazovacím kanálu.
6. Motor se zastaví během pracovní činnosti a bzučák stroje zazní (rukojeť typ „I“).	Zásah tepelné ochrany následkem přehřátí motoru.	Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte stroj do činnosti.
	Zásah tepelné ochrany z důvodu vysoké spotřeby elektrické energie z důvodu: <ul style="list-style-type: none"> • Sečení příliš vysoké trávy. • Ucpání zabraňující otáčení sekacího zařízení. • Příliš mnoho úlomků nahromaděných uvnitř skříně a ve vyhazovacím kanálu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavit větší výšku sečení, když je tráva velmi vysoká, a provést druhý přejezd s nižší výškou (odst. 6.4.1). • Odstraňte překážky (odst. 7.3.2). • Očistěte stroj (odst. 7.3.1) Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte stroj do činnosti.
7. Na displeji se zobrazí ER3 (obr.35.B) (rukojeť typ „II“ - Advanced Series).	Zásah tepelné ochrany následkem přehřátí motoru.	Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte stroj do činnosti.

<p>8. Na displeji se zobrazí střídavě: ER1 + OPC (obr.35.B) (rukojeť typ „II“- Advanced Series).</p>	<p>Zásah tepelné ochrany z důvodu vysoké spotřeby elektrické energie z důvodu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sečení příliš vysoké trávy. • Ucpaní zabraňující otáčení sekacího zařízení. • Příliš mnoho úlomků nahromaděných uvnitř skříně a ve vyhazovacím kanálu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavit větší výšku sečení, když je tráva velmi vysoká, a provést druhý přejezd s nižší výškou (odst. 6.4.1). • Odstraňte překážky (odst. 7.3.2). • Očistěte stroj (odst. 7.3.1) <p>Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte stroj do činnosti.</p>
<p>9. Na displeji se zobrazí ER1 (obr.35.B) (rukojeť typ „II“- Advanced Series).</p>	<p>Přetížení náhonového motoru v těžkých pracovních podmínkách (náhon po námahu).</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Zkontrolujte, aby kola nebyla zablokovaná a případně je očistěte. – Zkontrolujte sklon trávníku, na kterém je zařízení používáno (odst. 6.4.1).
<p>10. Na displeji se zobrazí střídavě: 100% + ER3 (obr.35.B) (rukojeť typ „II“- Advanced Series).</p>	<p>Porucha elektrického připojení mezi akumulátorem a motorem.</p>	<p>Vyjměte bezpečnostní klíč a kontaktujte servisní středisko pro kontroly, výměny nebo opravy.</p>
<p>11. Na displeji se zobrazí ER2 (obr.35.B) (rukojeť typ „II“- Advanced Series).</p>	<p>Zablokované sekací zařízení.</p>	<p>Zastavte stroj, vyjměte bezpečnostní klíč, nasadte si pracovní rukavice. Zkontrolujte a odstraňte případné překážky ve spodní části stroje (odst. 7.3.2) zabraňující otáčení sekacího zařízení. Jestliže problém přetrvává, pro ověření, výměny a opravy kontaktujte Servisní středisko (odst. 8.1).</p>
<p>12. Na displeji se zobrazí střídavě ER2+ER3 (obr.35.B) (rukojeť typ „II“- Advanced Series).</p>	<p>Porucha motoru.</p>	<p>Vyjměte bezpečnostní klíč a kontaktujte servisní středisko pro kontroly, výměny nebo opravy.</p>
<p>13. Posekaná tráva již není sbírána do sběrného koše.</p>	<p>Sekací zařízení zasáhlo cizí předmět a utrpělo náraz.</p>	<p>Chcete-li zastavit motor, vyjměte bezpečnostní klíč. Zkontrolujte případná poškození a obraťte se na Servisní středisko za účelem případné výměny sekacího zařízení (odst. 8.1).</p>
	<p>Vnitřek skříně je znečištěn.</p>	<p>Vyčistěte vnitřek skříně, aby se usnadnilo odvádění trávy směrem do sběrného koše (odst. 7.3.2).</p>
<p>14. Sečení trávy probíhá obtížně.</p>	<p>Sekací zařízení není v dobrém stavu.</p>	<p>Obraťte se na Servisní středisko kvůli nabroušení nebo výměn sekacího zařízení.</p>
<p>15. Je slyšet nadměrný hluk a/nebo cítit nadměrné vibrace během pracovní činnosti.</p>	<p>Upevnění sekacího zařízení je povoleno nebo je sekací zařízení poškozené.</p>	<p>Chcete-li zastavit motor, vyjměte bezpečnostní klíč. Pro ověření, výměny a opravy kontaktujte Servisní středisko (odst. 8.1).</p>
<p>16. Výdrž akumulátoru je nedostatečná.</p>	<p>Náročné podmínky použití s vyšším proudovým odběrem.</p>	<p>Provedte optimalizaci použití (odst. 7.2.1).</p>
	<p>Nedostačující akumulátor s ohledem na provozní nároky.</p>	<p>Použijte druhý akumulátor nebo akumulátor s vyšším výkonem (odst. 15.2).</p>

17. Nabíječka akumulátoru neprovádí nabíjení akumulátoru.	Akumulátor není správně vložen do nabíječky akumulátoru.	Zkontrolujte, zda je vložení správné (odst. 7.2.3).
	Nevhodné podmínky prostředí.	Proveďte nabíjení v prostředí s vhodnou teplotou (viz návod k akumulátoru / nabíječce akumulátoru).
	Znečištěné kontakty.	Očistěte kontakty.
	Chybí napětí pro nabíječku akumulátoru.	Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zasunuta a zda je v zásuvce elektrické sítě proud.
	Vadná nabíječka akumulátoru.	Proveďte výměnu s použitím originálního náhradního dílu.
		Když závada přetrvává, přečtěte si návod k akumulátoru / nabíječce akumulátoru.

15. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

15.1 SADA PRO MULČOVÁNÍ

Místo sběru posečené trávy do sběrného koše (pro uzpůsobené stroje) (obr.36.0) ji jemně rozdrobí a nechá ji na trávníku.

15.2 AKUMULÁTORY

K dispozici jsou akumulátory různé kapacity, aby bylo možné se přizpůsobit různým provozním nárokům (obr.37.0). Seznam akumulátorů homologovaných pro tento stroj je uveden v tabulce „Technické parametry“.

15.3 NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

Zařízení, které se používá pro nabíjení akumulátoru (obr.38.0).



OBSAH

1.	VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	1
1.1	Ako čítať návod	1
1.2	Odkazy	1
2.	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
2.1	Inštruktáž	1
2.2	Prípravné úkony	2
2.3	Počas použitia	2
2.4	Údržba a skladovanie	2
2.5	Akumulátor/nabíjačka akumulátora	3
2.6	Ochrana životného prostredia	3
3.	OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM	3
3.1	Popis stroja a určené použitie	3
3.2	Výstražné symboly	4
3.3	Identifikačný štítok	4
3.4	Hlavné časti	4
4.	MONTÁŽ	5
4.1	Jednotlivé časti pre montáž	5
4.2	Montáž koša	5
4.3	Montáž rukoväte	5
5.	OVLÁDACIE PRVKY	5
5.1	Bezpečnostný kľúč (Vypínacie zariadenie)	5
5.2	Rukoväť - Typu „II“	5
5.3	Rukoväť - Typu „II“ - Advanced Series	6
5.4	Nastavenie výšky kosenia	7
6.	POUŽITIE STROJA	7
6.1	Prípravné úkony	7
6.2	Bezpečnostné kontroly	8
6.3	Uvedenie do činnosti	8
6.4	Pracovná činnosť	8
6.5	Zastavenie	9
6.6	Po použití	10
7.	RIADNA ÚDRŽBA	10
7.1	Všeobecné informácie	10
7.2	Akumulátor	10
7.3	Čistenie	11
7.4	Fixačné skrutky a matice	11
7.5	Čistenie vzduchového filtra	11
8.	MIMORIADNA ÚDRŽBA	11
8.1	Kosiace zariadenie	12
9.	SKLADOVANIE	12
9.1	Uskladnenie stroja	12
9.2	Uskladnenie akumulátora	12
10.	MANIPULÁCIA A PREPRAVA	12
11.	SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY	12
12.	ZÁRUČNÉ PODMIENKY	12
13.	TABUĽKA ÚDRŽBY	13
14.	IDENTIFIKÁCIA PORÚCH	14
15.	VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO	16
15.1	Súprava pre „mulčovanie“	16
15.2	Akumulátory	16
15.3	Nabíjačka akumulátora	16

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja, stupeň dôležitosti je označený symbolmi s nasledujúcim významom:

POZNÁMKA ALEBO DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

Upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré už predtým uvedené informácie so zámerom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.

Symbol poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

- Odseky zvýraznené rámečkom zo sivých
- bodiek označujú voliteľné funkcie, ktoré nie sú súčasťou všetkých modelov, zdokumentovaných v tomto návode. Skontrolujte, či je konkrétna charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“ a „ľavý“ sú ponímané z pohľadu pracovnej pozície obsluhy.

1.2 ODKAZY

1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3, atď.

Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C, atď.

Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu:

„Vid' obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“.

Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov.

Názov odseku „2.1 Inštruktáž“ je pod názvom kapitoly „2 Bezpečnostné pokyny“.

Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného čísla. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 INŠTRUKTÁŽ

Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie. Miestne zákony môžu určit minimálny vek užívateľa.
- Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom, alebo ak neboli poučené o bezpečnom použití zariadenia a nechápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a bežnú údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užíli lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- Neprevádzajte deti alebo iné osoby.
- Majte na pamäti, že obsluha alebo užívateľ sú zodpovední za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti užívateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- V prípade, ak stroj postupíte alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa užívateľ oboznámil s pokynmi na použitie, uvedenými v tomto návode.
- Vyhýbajte sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, hlavne s pravdepodobnosťou bleskov.
- Nevystavujte stroj dažďu, ani ho nenechávajte vo vlhkom prostredí. Voda, ktorá vnikne do stroja, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Venujte mimoriadnu pozornosť nerovnému terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prípadným prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Buďte veľmi pozorní v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí. Keď jedno z kolies prejde za okraj, alebo keď okraj poklesne, stroj sa môže prevrátiť.
- Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru, skontrolujte miesto, o ktoré sa operate a uistite sa, že kolesá nenarážajú do prekážok (skaly, konáre, korene, atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokľznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.

2.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobné ochranné prostriedky (OOP)

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Použitie chráničov sluchu môže znížiť schopnosť začuť prípadné varovania (krik alebo alarm). Venujte maximálnu pozornosť dianiu v pracovnom priestore.
- Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte pracovné rukavice.
- Nemajte na sebe šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatou a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy vhodným spôsobom zopnite.

Pracovný priestor / Stroj

- Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiace zariadenie /otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti, atď.).

2.3 POČAS POUŽITIA

Pracovný priestor

- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelé osoby.

Pravidlá správania sa

- Buďte opatrní pri použití spätného chodu alebo cúvaní. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- Nikdy nebehajte, ale kráčajte.
- Nedovoľte, aby vás kosačka ťahala.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas uvádzania do činnosti i počas použitia stroja.
- Upozornenie: kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.
- Vždy sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.



V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a odiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehody s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc, najvhodnejšiu pre danú situáciu a obráťte sa na Zdravotné Stredisko ohľadne potrebného ošetrovania. Odstráňte akékoľvek úlomky, ktoré by mohli spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá, ponechané bez dozoru.

Obmedzenie použitia

- Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými, chýbajúcimi alebo nesprávne umiestnenými ochranami (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania, ochranný kryt zadného vyhadzovania).
- Nepoužívajte stroj keď príslušenstvo/nástroje nie sú namontované v určených miestach.
- Nevýkonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/ mikrospínače, ani ich nevyradzujte z činnosti.
- Nevystavujte stroj nadmernému namáhaniu, nevykonávajte s malým strojom náročné práce; použitie vhodného stroja znižuje riziká a zlepšuje kvalitu práce.

2.4 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pri vykonávaní pravidelnej údržby a pri správnom skladovaní zachováte bezpečnosť úroveň stroja, ako aj jeho výkon.

Údržba

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

! **Úroveň hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážený kosiaci prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.**

Skladovanie

- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vo vnútri miestnosti.

2.5 AKUMULÁTOR/NABÍJAČKA AKUMULÁTORA

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Nasledujúce bezpečnostné pokyny dopĺňajú bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnom návode k akumulátoru a nabíjačke akumulátora, ktorá je priložená k stroju.

- Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačky akumulátorov odporúčané výrobcom. Nevhodná nabíjačka akumulátorov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, prehriatie alebo únik korozívnej kvapaliny z akumulátora.
- Používajte len akumulátory určené pre vaše zariadenie. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť ublíženie na zdraví a požiar.
- Pred vložením akumulátora do zariadenia sa uistite, že je vypnuté. Pri montáži akumulátora do zapnutého elektrického zariadenia môže vzniknúť požiar.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavte v dostatočnej vzdialenosti od sponiek na spisy, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť vznietenie alebo požiar.
- Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov na miestach s výpami, zápalnými látkami a neukladajte ju na ľahko zápalné povrchy ako je papier, textília, atď. Počas nabíjania sa nabíjačka zahrieva, čím by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.
- Počas prepravy akumulátorov dávajte pozor, aby nedošlo k vzájomnému prepojeniu kontaktov a na prepravu akumulátorov nepoužívajte kovové obaly.

2.6 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spoločenstva a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste pri používaní stroja nerušíli vašich susedov. Stroj používajte vo vhodnom čase (nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť iné osoby).

- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných častí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie. Tento odpad nesmie byť odhodnený do bežného odpadu, ale musí byť separovaný a odovzdaný do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradení stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom.

Podľa Európskej Smernice 2012/19/UE o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácii vo forme národných noriem, musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na Kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom alebo na vášho Predajcu.



Li-ion

Po skončení životnosti akumulátorov ich zlikvidujte, pričom venujte náležitú pozornosť nášmu životnému prostrediu.

Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj pre životné prostredie. Je potrebné ho odpojiť a zlikvidovať samostatne v zbernom stredisku, ktoré likviduje aj akumulátory s iónmi lítia.



Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie.

Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

3.1 POPIS STROJA A URČENÉ POUŽITIE

Tento stroj je kosačka na trávnu so stojacou obsluhou.

K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.

Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy zdržiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia.

Ak sa obsluha od stroja vzdialí, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

3.1.1 Určené použitie

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých porostoch, vykonávané stojacou obsluhou, v rozsahu úmernom kapacite kosenia. Vo všeobecnosti je tento stroj určený pre:

1. Kosenie trávy a jej zbieranie do zberného koša.
2. Kosenie trávy a jej vyhadzovanie na zem zo zadnej časti.

3. Kosenie trávy a jej vyhadzovanie z boku (ak je súčasťou).
4. Kosenie trávy, posekanie nadrobno a ponechanie na teréne (mulčovanie - ak je súčasťou).

Použitie špeciálneho príslušenstva, ktoré je určené Výrobcom ako originálna výbava, alebo použitie voľiteľného príslušenstva, umožňuje vykonať túto pracovnú činnosť v rôznych prevádzkových režimoch, ktoré sú ilustrované v tomto návode, alebo v pokynoch, ktoré sú dodávané spolu s konkrétnym príslušenstvom.

3.1.2 Nevhodné použitie

Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku. Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- Vozenie iných ľudí, detí alebo zvierat na stroji, pretože by mohli spadnúť a spôsobiť si vážne zranenia alebo ohroziť bezpečnosť jazdy.
- Prevádzanie sa na stroji.
- Používanie stroja na ťahanie alebo tlačenie nákladov.
- Uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu.
- Používanie stroja na zber listia lebo úlomkov.
- Používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netravných porastov.
- Používanie stroja viac ako jednou osobou.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany Výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného užívateľa alebo tretích osôb bude znášať užívateľ.*

3.1.3 Typy užívateľov

Tento stroj je určený pre spotrebiteľov – neprofesionálnych užívateľov. Je určený pre „domácich majstrov“.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Stroj musí byť používaný jednou osobou.*

3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr.2.0). Ich funkciou je pripomínať užívateľovi, že má byť pri obsluhu stroja veľmi pozorný a opatrný. Význam jednotlivých symbolov:



Upozornenie. Pred použitím stroja si prečítajte pokyny.



Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo vymrštenia predmetov. Počas použitia zariadenia udržiajte nepovolane osoby mimo jeho pracovného priestoru.



Platí len pre kosačky s tepelným motorom.



Platí len pre elektrické kosačky so sieťovým napájaním.



Platí len pre elektrické kosačky so sieťovým napájaním.



Nebezpečenstvo! Riziko porezania. Pohybujúce sa kosiace zariadenie. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia.



Pozor na ostré kosiace zariadenie. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia. Kosiace zariadenie sa ďalej otáča aj po vypnutí motora. Pred zahájením údržby vyberte bezpečnostný kľúč (vypínacie zariadenie).

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré už nie sú čitateľné, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr.1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označenie zhody „CE“ (ES).
3. Rok výroby.
4. Typ stroja.
5. Výrobné číslo.
6. Názov a adresa Výrobcu.
7. Kód výrobku.
8. Maximálna rýchlosť motora.
9. Hmotnosť v kg.
10. Napájacie napätie a frekvencia.
11. Trieda elektrickej ochrany.
12. Menovitý výkon.

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných polí štítku, uvedenom na zadnej strane obalu.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Identifikačné údaje uvedené na identifikačnom štítku výrobu používajte zakaždým, keď sa obrátite na autorizovanú dielňu.*

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na posledných stranách návodu.*


3.4 HLAVNÉ ČASTI

Stroj sa skladá z nasledujúcich hlavných častí, ktorým zodpovedajú nasledujúce funkcie (obr.1.0):


- A. Skriňa:** je to ochranný kryt, ktorý zakrýva otáčajúce sa kosiace zariadenie.
- B. Motor:** zaisťuje pohyb kosiaceho zariadenia i náhon na kolesá (ak je súčasťou).

- C. **Kosiace zariadenie:** súčasť určená na kosenie trávy.
- D. **Ochranný kryt zadného vyhadzovania:** jedná sa o bezpečnostné zariadenie, ktoré zabraňuje vymršťovaniu prípadných cudzích predmetov, zachytených kosiacim zariadením, ďaleko za stroj.
- E. **Ochranný kryt bočného vyhadzovania (ak je súčasťou):** jedná sa o bezpečnostné zariadenie, ktoré zabraňuje vymršťovaniu prípadných cudzích predmetov, zachytených kosiacim zariadením, ďaleko za stroj.
- F. **Vychyľovač bočného vyhadzovania (ak je súčasťou):** okrem bočného vyhadzovania trávy na terén plní tiež funkciu bezpečnostnú, a to tým, že zabraňuje vymršťovaniu prípadných cudzích predmetov, zachytených kosiacim zariadením, ďaleko za stroj.
- G. **Zberný kôš:** okrem zberu pokosenej trávy plní tiež funkciu bezpečnostnú, a to tak, že zabraňuje vymršťovaniu prípadných cudzích predmetov, zachytených kosiacim zariadením, ďaleko za stroj.
- H. **Rukoväť:** jedná sa o pracovné stanovište operátora. Jej dĺžka umožňuje, aby si operátor počas práce vždy udržiaval bezpečný odstup od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia.
- I. **Akumulátor** (ak nie je dodaný spolu so strojom, prečítajte si kap. 15 „voliteľné príslušenstvo“); dodáva energiu potrebnú na uvedenie motora do chodu; jeho parametre a pokyny pre použitie sú popísané v špecifickom návode.
- J. **Ovládací prvok vypínača (Typu I):** spúšťa/zastavuje stroj a súčasne zaraďuje/vyraďuje kosiace zariadenie.
- K. **Páka prítomnosti obsluhy (Typu II - Advanced Series):** je páka, ktorou sa zaraďuje kosiace zariadenie a pohon. Pri uvoľnení oboch pák dôjde automaticky k zastaveniu motora.
- L. **Páka pre zariadenie náhonu (ak je súčasťou):** páka, ktorá zapína náhon kolies a umožňuje pohyb stroja.
- M. **Okienko pre prístup do priestoru pre akumulátor**
- N. **Bezpečnostný kľúč (Vypínacie zariadenie):** Kľúč aktivuje/deaktivuje elektrický obvod stroja.
- O. **Nabíjačka akumulátora** (ak nie je dodaná spolu so strojom, prečítajte si kap. 15 „voliteľné príslušenstvo“): zariadenie, ktoré sa používa na nabíjanie akumulátora.

4. MONTÁŽ

 **Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú popísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.**

Zo skladovacích a prepravných dôvodov nie je stroj kompletne zmontovaný priamo vo výrobnom závode. Pre jeho uvedenie do prevádzky je potrebné jednotlivé časti rozbaľiť a namontovať ich podľa nasledujúcich pokynov.


 **Stroj musí byť rozbalený a zmontovaný na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a s použitím vhodného náradia. Nepoužívajte stroj skôr, ako vykonáte všetky úkony uvedené v odseku "MONTÁŽ".**

4.1 JEDNOTLIVÉ ČASTI PRE MONTÁŽ

V obale sa nachádzajú časti určené pre montáž.

4.1.1 Rozbalenie

1. Opatrne otvorte obal a dávajte pozor, aby ste nestratili jednotlivé časti.
2. Prečítajte si dokumentáciu, ktorá sa nachádza v škatuli, vrátane tohto návodu.
3. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
4. Škatuľu a obaly zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

 **Pred vykonaním montáže skontrolujte, či nie je bezpečnostný kľúč vložený do svojho uloženia.**

4.2 MONTÁŽ KOŠA

Postupujte podľa pokynov poskytnutých na letáku, priloženom k zbernému košu.

4.3 MONTÁŽ RUKOVÄTE

- Typ „I“
Zmontujte rukoväť spôsobom znázorneným na (obr.3.0).
- Typ „II“ - Advanced Series
Zmontujte rukoväť spôsobom zobrazeným na (obr.4.0) (obr.8.0).

.....
 * 4.4 MONTÁŽ POISTNÉHO KOLÍKA
 * OCHRANNÉHO KRYTU ZADNÉHO
 * VYHADZOVANIA (LEN PRE SÉRIE CR/CS)
 *
 * Zasuňte kolík spôsobom znázorneným na (obr.9.0).
 *

5. OVLÁDACIE PRVKY

5.1 BEZPEČNOSTNÝ KLÚČ (VYPÍNACIE ZARIADENIE)




Kľúč (obr.10.A), ktorý sa nachádza v priestore pre akumulátor, aktivuje a deaktivuje elektrický obvod stroja. Vybratím kľúča dôjde k úplnému vypnutiu elektrického rozvodu, kvôli zabráneniu nekontrolovaného použitia stroja.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Bezpečnostný kľúč vyberte zakaždým, keď stroj nepoužívate, alebo keď je bez dozoru.

5.2 RUKOVÄŤ - TYPU „II“

5.2.1 Ovládanie vypínača

Ovládací prvok vypínača umožňuje uvedenie motora do chodu / jeho zastavenie a súčasne zaraďuje/vyraduje kosiace zariadenie. Uvedené polohy zodpovedajú nasledujúcim stavom:

-  1. **Chod.** Pre uvedenie do činnosti stlačte poistné tlačidlo (obr.11.A), zatiahnite za jednu z dvoch pák (obr.11.B) a vyčkajte 2-3 sekundy na uvedenie motora do chodu.
-  2. **Uvedenie motora do chodu súčasne spustí kosiace zariadenie.**
-  3. **Zastavenie.** Pri uvoľnení obidvoch pák (obr.11.B) dôjde automaticky k zastaveniu motora.

5.2.2 Páka pre zariadenie náhonu

Zapína náhon kolies a umožňuje posun stroja.



1. **Náhon zapnutý.** Pohyb kosačky sa vykonáva zatlačením páky smerom k rukoväti (obr.12.A). Kosačka sa zastaví po uvoľnení páky.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Uvedenie motora do chodu musí byť vykonané vždy s vyradeným náhomom.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, netahajte stroj dozadu pri zaradenom náhone.

5.3 RUKOVÄŤ - TYPU „II“ - ADVANCED SERIES

5.3.1 Páka prítomnosti obsluhy

Pákou prítomnosti obsluhy (obr.13.A) sa zaraďuje kosiace zariadenie a pohon. Zatlačte jednu z dvoch pák (obr.13.A) oproti rukoväti na aktiváciu funkcií zariadenia kosiaceho zariadenia a pohonu. Pri uvoľnení obidvoch pák dôjde automaticky k zastaveniu motora a vypnutiu všetkých funkcií.

5.3.2 Tlačidlo zapnutia

Tlačidlo zapnutia (obr.14.A) sa používa na:



1. **Zapnutie stroja.** Po stlačení tlačidla (obr.14.A) sa (obr.14.B) sa rozsvieti displej a stroj je pripravený na použitie.

POZNÁMKA Stoj je možné zapnúť, len ak sú uvoľnené páka prítomnosti obsluhy a páka ovládania pohonu.

POZNÁMKA Ak sa stroj nepoužíva, po 15 sekundách sa vypne displej a je nutné zopakovať vyššieuvedenú činnosť.



2. **Zaradenie kosiaceho zariadenia**

POZNÁMKA Zaradenie kosiaceho zariadenia je možné len s pákou prítomnosti obsluhy zatlačenou oproti rukoväti (pozri ods. 6.3).

3. **Vyradenie kosiaceho zariadenia**

So zaradeným kosiacim zariadením stlačte tlačidlo zapnutia (obr.14.A); kosiace zariadenie sa zastaví, pričom stroj zostane zapnutý.

5.3.3 Páka pre zariadenie náhonu

Zapína náhon kolies a umožňuje posun stroja.



Náhon zapnutý.

Pre posun stroja:

- a. Zatlačte jednu z dvoch pák prítomnosti obsluhy (obr.13.A) oproti rukoväti.
- b. Potiahnite jednu z dvoch pák na zariadenie pohonu (obr.13.B) smerom k rukoväti.

Je možné nastaviť rýchlosť posunu

• pomocou voliča (obr.14.C).

• Možno zvoliť 6 rôznych rýchlostí.



1. **Maximálna rýchlosť** (cca 5 Km/h).



2. **Minimálna rýchlosť** (cca 2,5 Km/h).

• Každé dve „cvaknutia“ voliča (obr.14.C) zodpovedajú zmene úrovne rýchlostí posunu zobrazeného na displeji pomocou ukazovateľa zaradenej rýchlosti (obr.14.C1).

POZNÁMKA Úroveň rýchlosti, ktorá je zvolená naposledy, zostáva nastavená aj po vypnutí stroja.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, netahajte stroj dozadu pri zaradenom náhone.


5.3.4 Tlačidlo „ECO“

Funkcia „ECO“ umožní šetrenie energie pri kosení trávy, čím sa optimalizuje životnosť akumulátora. Na aktiváciu a deaktiváciu funkcie „ECO“ stlačte tlačidlo (obr.14.D). Pri zapnutej funkcii sa zobrazí na obrazovke údaj „E“. Pri každom uvoľnení pák prítomnosti obsluhy sa táto funkcia deaktivuje.

POZNÁMKA Neodporúčame používať funkciu „ECO“ pri náročných podmienkach kosenia trávy (kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy).


5.4 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

Zvýšením alebo spustením skrine je možné nastaviť výšku kosenia.

 **Vykonajte uvedený úkon pri zastavenom kosacom zariadení.**

- Typ „I“
 - Výška kosenia sa nastavuje prostredníctvom príslušných pák (obr.15.A). Štyri kolesá musia byť nastavené do rovnakej výšky.
- Typ „II“
 - Nastavenie výšky kosenia sa vykonáva stlačením tlačidla (obr.16.A) a nadvihnutím alebo spustením skrine pomocou držadla (obr.16.B) do požadovanej polohy.

6. POUŽITIE STROJA

 **Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú popísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.**

6.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Pred zahájením pracovnej činnosti je nevyhnutné vykonať niektoré kontrolné a iné úkony pre zaistenie maximálnej bezpečnosti a účinnosti práce: Uistite sa, že bezpečnostný kľúč nie je vložený do svojho uloženia. Uvedte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

6.1.1 Kontrola akumulátora

Pred prvým použitím stroja po zakúpení úplne nabite akumulátor podľa pokynov uvedených v návode k akumulátoru. Pred každým použitím skontrolujte stav nabitia akumulátora, riaďte sa pokynmi uvedenými v návode k akumulátoru.

6.1.2 Príprava stroja pre pracovnú činnosť

POZNÁMKA Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi; pred zahájením pracovnej činnosti je vhodné pripraviť stroj podľa toho, aký spôsob kosenia chcete použiť.

a. Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša:

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.17.A) a správne pripevnite zberný kôš (obr.17.B), spôsobom naznačeným na obrázku.
2. Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr.18.B) je spustený.

b. Príprava pre kosenie trávy a jej vyhadzovanie dozadu:

1. Odložte zberný kôš a uistite sa, že ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.18.A) zostane stabilne spustený.
2. Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr.18.B) je spustený.

c. Príprava pre kosenie trávy a jej posekanie nadrobno (funkcia mulčovania):

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.19.A) a zaveďte vychyľovací uzáver (obr.19.B) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava.
2. Upevnite ho vložením dvoch čapov (obr.19.C) do určených otvorov až do zacvaknutia úchytného zubu (obr.19.D).
3. Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr.18.B) je spustený.

Na odobratie uzáveru vychyľovača:

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.19.A).
2. Zatlačte na stred, aby sa odpojil zub (obr.19.D).

d. Príprava pre kosenie trávy a jej bočného vyhadzovania

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.19.A) a zaveďte vychyľovací uzáver (obr.20.B) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava.
2. Upevnite ho vložením dvoch čapov (obr.20.C) do určených otvorov až do zacvaknutia úchytného zubu (obr.20.D).
3. Nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr.20.A).
4. Vložte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr.20.E).
5. Zatvorte ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr.20.A) tak, aby bol vychyľovač bočného vyhadzovania (obr.20.E) zaistený.

Na odobratie uzáveru vychyľovača:

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.19.A).
2. Zatlačte na stred, aby sa odpojil zub (obr.19.D).

6.1.3 Nastavenie výšky kosenia

Výšku kosenia nastavte podľa pokynov (ods. 5.4).

6.2 BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

Vykonajte nasledujúce bezpečnostné kontroly a overte, či výsledky zodpovedajú údajom uvedeným v tabuľkách.

 **Bezpečnostné kontroly vykonajte pred každým použitím.**


6.2.1 Celková bezpečnostná kontrola

Predmet	Výsledok
Držadlá	Čisté, suché.
Rukoväť	Správne upevnená a pevne uchytaná na stroji.
Kosiace zariadenie	Čisté, nepoškodené a neopotrebované.
Ochranný kryt zadného vyhadzovania; zberný kôš	Celistvé. Žiadne poškodenie. Sú namontované správne.
Ochranný kryt bočného vyhadzovania; vychyľovač bočného vyhadzovania	Celistvé. Žiadne poškodenie. Sú namontované správne.
Ovládanie vypínača Páka prítomnosti obsluhy Páka pre zaradenie náhonu	Páka sa musí pohybovať voľne, nenásilne a pri uvoľnení sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy.
Akumulátor	Žiadne poškodenie jeho pláštá a žiadny priesak tekutiny.
Skrutky na stroji a na kosiacom zariadení	Riadne dotiahnuté (nepovolené).
Priechody chladiaceho vzduchu	Neupchaté.
Stroj	Žiadne stopy po poškodení alebo opotrebovaní.

6.2.2 Funkčná skúška stroja

Úkon	Výsledok
Rukoväť - Typu „I“ 1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3). 2. Uvoľnite obidve ovládacie páky vypínača (obr.27.A).	1. Kosiace zariadenie sa musí pohybovať. 2. Páka sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, musí dôjsť k vypnutiu motora a k zastaveniu kosiaceho zariadenia v priebehu pár sekúnd.

Rukoväť - Typu „II“ - Advanced Series 1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3). 2. Zaradte kosiace zariadenie (ods.6.3). 3. Uvoľnite obidve páky prítomnosti obsluhy (obr.28.A).	1. Displej sa rozsvieti a stroj je pripravený na použitie. 2. Kosiace zariadenie sa musí pohybovať. 3. Páka sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, musí dôjsť k vypnutiu motora a k zastaveniu kosiaceho zariadenia v priebehu pár sekúnd.
1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3). 2. Aktivujte páku pohonu (ods. 5.2.2 / 5.3.3). 3. Uvoľnite páku ovládania náhonu.	1. Otáčanie kolies realizuje pohyb stroja dopredu. 2. Kolesá sa zastavia a stroj sa prestane pohybovať.
Skúšobné riadenie	Žiadna poruchová vibrácia. Žiadny neobvyklý zvuk.

 **Keď sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, stroj nepoužívajte! Obráťte sa na servisné stredisko kvôli vykonaniu potrebných kontrol a prípadnej opravy.**

6.3 UVEDENIE DO ČINNOSTI

POZNÁMKA Kosačku uvádzajte do činnosti na rovnej ploche, bez prekážok a nie na vysokej tráve.

- Otvorte okienko pre prístup do priestoru pre akumulátor (obr.21.A).
 - Vložte akumulátor správne do jeho uloženia (ods. 7.2.4).
 - Úplne zasuňte bezpečnostný kľúč (obr.21.B).
- 4a. Modely s rukoväťou typu „I“**
- Stlačte poistné tlačidlo (obr.22.A) a potiahnite jednu z dvoch pák ovládania vypínača (obr.22.B).
- 4b. Modely s rukoväťou typu „II“ - Advanced Series**
- Stlačte tlačidlo zapnutia (obr.23.A).
 - Zaradte kosiace zariadenie tak, že najprv zatlačíte jednu z dvoch pák prítomnosti obsluhy (obr.24.A) oproti rukoväti a následne stlačíte tlačidlo (obr.24.B).

6.4 PRACOVNÁ ČINNOSŤ

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväte.

Výdrž akumulátora (a tým pádom aj plocha trávnik, ktorý je možné pokosiť pred ďalším nabíjaním) je podmienená viacerými faktormi, popísanými v (ods. 7.2.1).

- Na niektorých modeloch sú kontroly, ktoré
- počas pracovnej činnosti signalizujú veľmi nízku
- úroveň nabitia akumulátora (ods. 7.2.2).

V modeloch, ktoré nie sú vybavené displejom (rukoväť typu „II“), sa zobrazí počas ich používania stav nabitia akumulátora (zostávajúce percentá nabitia) (obr.14.E).

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Ak počas práce dôjde k zastaveniu motora následkom prehriatia, je potrebné pred jeho ďalším uvedením do činnosti vyčekať približne 5 minút.

6.4.1 Kosenie trávy

1. Zahájte pohyb stroja a kosenie trávnatého porastu.
2. Prispôsobte rýchlosť pohybu a výšku kosenia (ods. 5.4) stavu trávnik (výška, hustota a vlhkosť trávy) a množstvu kosenej trávy.

V modeloch s rukoväťou typu „II“ a s pohonom (ods. 5.3.3): Odporúčame, aby ste nepracovali na svahoch so sklonom väčším ako 15°.

3. Trávnik bude vyzeráť lepšie, ak bude vždy pokosený do rovnej výšky a striedavo v dvoch smeroch (obr.25.0).

V prípade bočného vyhadzovania:

• Odporúča sa kosiť takým smerom, aby pokosená tráva nebola vyhadzovaná na časť trávnik, ktorú ešte len budete kosiť.

V prípade použitia systému mulčovania alebo vyhadzovania trávy zozadu:

- Nikdy nekoste príliš veľké množstvo trávy naraz.
- Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej výšky trávy pri jednom prejazde (obr.25.0).
- Udržujte skriňu čistú (ods. 7.3.1).

6.4.2 Rady na udržanie pekného vzhľadu trávnik

- Aby si trávnik zachoval pekný vzhľad, a aby zostal zelený a mäkký, je potrebné ho pravidelne kosiť. Trávnik môže byť tvorený rôznymi rastlinami. Pri častom kosení budú lepšie rásť rastliny s početnými koreňmi, ktoré tvoria pevnú príkrývku; keď bude kosenie naopak menej časté, dôjde k prevažnému rastu vysokých rastlín a buriny (ďatelina, margaréty, atď.). Pravidelnosť kosenia musí byť úmerná rastu trávy, aby tráva medzi dvoma koszeniami príliš nevyrástla.
- Optimálna výška trávy u dokonale udržiavaného trávnik je 4-5 cm a jedným kosением by nemala byť odstránená viac než jedna tretina celkovej výšky. Ak je tráva príliš vysoká, je lepšie ju kosiť na dvakrát, s dennou prestávkou; prvýkrát s kosiacimi zariadeniami v najvyššej polohe a druhýkrát už s kosiacimi zariadeniami v požadovanej výške.
- Príliš nízke kosenie spôsobuje vytrhávajúce a preriedenie trávnatého porastu, charakteristické „škrvnitým“ vzhľadom.
- V teplejších a suchších obdobiach je vhodné udržovať trávu o niečo vyššiu, aby trávnik nevyvyschal.
- Je vhodné kosiť trávu, keď je trávnik dokonale suchý. Nekoste mokrá trávu, mohlo by to spôsobiť zníženie

účinnosti následkom zachytávania trávy na rotačnom zariadení a vytrhávajúceho trávnatého porastu.

- Kosiace zariadenie nesmie byť poškodené a musí byť správne naostrené, aby bolo možné dosiahnuť presné kosenie bez rozstrapkania stebiel trávy, čo by malo za následok zažltnutie ich koncov.

6.4.3 Vyprázdnenie zberného koša

Keď je zberný kôš (obr.1.G) naplnený príliš, účinnosť zberu trávy klesá a hlučnosť kosačky sa zvyšuje.

V prípade zberného koša so zariadením na signalizáciu jeho naplnenia:



1. Zdvihnuté = prázdny.



2. Spustené nadol = plný.

Počas pracovnej činnosti s pohybujúcim sa kosiacim zariadením signalizátor zostane zdvihnutý, až kým je kôš schopný prijímať pokosenú trávu; keď signalizátor klesne dole, znamená to, že kôš je plný a je potrebné ho vyprázdniť.

Na zloženie a vyprázdnenie zberného koša:

- 1a. **Modely s rukoväťou typu „I“**
 - Uvoľnite obidve páky (obr.27.A).
- 1b. **Modely s rukoväťou typu „II“ - Advanced Series**
 - Uvoľnite obidve páky (obr.28.A).
2. Počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia.
3. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr.17.A), uchopte rukoväť a zložte zberný kôš tak, že ho budete držať vo vzpriamenej polohe.

6.5 ZASTAVENIE

Pre zastavenie stroja:

- 1a. **Modely s rukoväťou typu „I“**
 - Uvoľnite obidve páky (obr.27.A).
- 1b. **Modely s rukoväťou typu „II“ - Advanced Series**
 - Uvoľnite obidve páky (obr.28.A).
2. Počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia.



Po zastavení stroja je potrebné počkať niekoľko sekúnd na zastavenie kosiaceho zariadenia.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Vždy zastavte stroj:

- Počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi.
- Pri prekonávaní netravných povrchov.
- Zakaždým, keď je potrebné prekonať prekážku.
- Pred nastavením výšky kosenia.
- Pri každom odložení alebo spätnom nasadení zberného koša.
- Pri každom odložení alebo spätnom nasadení vychyľovača bočného vyhadzovania (ak je súčasťou).


6.6 PO POUŽITÍ

1. Zastavte stroj (ods. 6.5).
2. Otvorte dvierka a vyberte bezpečnostný kľúč.
3. Odopnite akumulátor z jeho uloženia a nechajte ho nabíť (ods. 7.2.3).
4. Pred umiestnením stroja v akomkoľvek priestore nechajte motor vychladnúť.
5. Vyčistite ho (ods. 7.3).
6. Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite povolené skrutky a svorníky alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Bezpečnostný kľúč vyberte zakaždým, keď nechávate stroj bez použitia alebo bez dozoru.*

7. RIADNA ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

 **Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú popísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.**

 **Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:**

- Zastavte stroj.
- Vytiahnite bezpečnostný kľúč (nikdy nenechávajte kľúč zasunutý alebo dostupný deťom alebo nepovolaným osobám).
- Uistite sa, že všetky pohybujuce sa súčasti sú úplne zastavené.
- Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
- Prečítajte si príslušný návod.
- Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.
 - Interval údržby a jednotlivé úkony sú zhrnuté v tabuľke „Tabuľka údržby“. Informácie v tabuľke majú pomôcť zachovať účinnosť a bezpečnosť úroveň vášho stroja. Sú v nej zhrnuté základné úkony s uvedením intervalu, s ktorým má byť každý z nich vykonaný. Vykonajte príslušný úkon podľa toho, ktorý z dvoch termínov na vykonanie údržby bude dosiahnutý ako prvý.
 - Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva a/alebo ich nesprávna montáž by mohli mať negatívny dopad na činnosť a na bezpečnosť stroja. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nehody, ublíženia na zdraví osôb a škôd na majetku, spôsobených uvedenými výrobkami.
 - Originálne náhradné diely je možné zadovážiť v dielňach servisnej služby a u autorizovaných predajcov.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonané vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.*

7.2 AKUMULÁTOR

7.2.1 Výdrž akumulátora

Výdrž akumulátora (a tým pádom aj plocha trávnik, ktorý je možné pokosiť pred ďalším nabíjaním) je podmienená hlavne:

- a. Faktory prostredia, ktoré spôsobujú vyššiu spotrebu energie:
 - Kosenie hustého, vysokého alebo vlhkého trávnik.
- b. Záber stroja; čím väčší je záber, tým väčšia je aj energetická náročnosť.
- c. Nevhodné správanie obsluhy:
 - Časté zapínanie a vypínanie počas pracovnej činnosti.
 - Príliš nízka výška kosenia s ohľadom na stav trávnik.
 - Príliš vysoká rýchlosť pojazdu s ohľadom na odstraňované množstvo trávy.

POZNÁMKA *Počas použitia je akumulátor chránený proti úplnému vybitiu ochranným zariadením, ktoré vypne stroj a zablokuje jeho činnosť.*

Pre optimalizáciu výdrže akumulátora je vždy vhodné:

- Kosiť trávu, keď je trávnik suchý.
- Kosiť trávu často, aby nebola príliš vysoká.
- Nastaviť väčšiu výšku kosenia, keď je tráva veľmi vysoká a druhý krát kosiť s menšou výškou.
- Nepoužívať stroj pre funkciu mulčovania pri veľmi vysokej trávě.
- Použite funkciu „Eco“ (ods. 5.3.4).

V prípade, ak chcete použiť stroj dlhšie, ako umožňuje štandardný akumulátor, je potrebné:

- Zakúpiť si druhý štandardný akumulátor a okamžite vymeniť vybitý akumulátor, bez ohrozenia plynulosti použitia.
- Zakúpiť akumulátor s predĺženou výdržou v porovnaní so štandardným akumulátorom (ods. 15.2).

7.2.2 Kontrolky signalizácie stavu vybitia akumulátora (ak sú súčasťou)

- Na kapote motora sú k dispozícii signalizačné kontrolky, ktoré sa počas pracovnej činnosti rozsvetujú a blikajú, čím signalizujú veľmi nízku úroveň nabitia akumulátora (obr.26.0).
- Sú stanovené dve ohlasovacie medzné hodnoty:
- 7. Pomalé blikanie (každé dve sekundy): približne 15 % zvyškovej výdrže.
- 8. Rýchle blikanie: približne 10 % zvyškovej výdrže.
- Tieto hodnoty sú orientačné a vzťahujú sa na bežné podmienky kosenia (ods. 7.2.1).
- **Modely s rukoväťou typu „II“**
- Keď je akumulátor vybitý, stroj vydáva zvukový signál a ukazovateľ stavu nabitia zobrazuje 0%.
- Vypnite stroj (ods. 6.5) a úplne nabite akumulátor (ods. 7.2.3).

7.2.3 Vybíratie a nabitie akumulátora

1. Otvorte okienko pre prístup do priestoru pre akumulátor a vyťahnite bezpečnostný kľúč.
2. Stlačte bočný jazýček, ktorý sa nachádza v priestore pre akumulátor (obr.29.A) a vyberte akumulátor (obr.29.B).
3. Vložte akumulátor (obr.29.B) do jeho uloženia v nabíjačke akumulátora (obr.29.C).
4. Pripojte nabíjačku akumulátora do elektrickej zásuvky s napätím odpovedajúcim napätiu uvedenému na štítku.
5. Úplne nabite akumulátor podľa pokynov uvedených v návode k akumulátoru/nabíjačke akumulátora.

POZNÁMKA Akumulátor je vybavený ochranou, ktorá zabráni jeho nabitíu, keď teplota nie je v rozmedzí od 0 do 45 °C.

POZNÁMKA Akumulátor môže byť nabitý kedykoľvek, tiež čiastočne, bez rizika jeho poškodenia.

7.2.4 Spätná montáž akumulátora do stroja.

Po dokončení nabíjania:

1. Vyberte akumulátor z jeho uloženia v nabíjačke akumulátora (nenechávajte ho v stave nabíjania po jeho nabití).
2. Odpojte nabíjačku akumulátora od elektrickej siete.
3. Otvorte okienko pre prístup do priestoru pre akumulátor (obr.30.A), vložte akumulátor (obr.30.B) do jeho uloženia tak, že ho zatlačíte na doraz, dokiaľ nebudete počuť „kliknutie“, pri ktorom dochádza k zaisteniu akumulátora v určenej polohe a k zopnutiu elektrického kontaktu.
4. Znovu úplne zatvorte dvierka.

7.3 ČISTENIE

Po každom použití stroj vyčistite podľa nasledujúcich pokynov.

7.3.1 Čistenie stroja

- Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty (obr.31.0).
- Pri čistení skrine nepoužívajte agresívne kvapaliny.
- Aby ste znížili riziko požiaru, odstráňte z kosačky a osobitne z motora zvyšky trávy, listov alebo nadmerného mazacieho tuku.

V modeloch s rukoväťou typu „II“: Uchovajte vždy páky, displej a tlačidlá bez nečistôt.

7.3.2 Čistenie montážneho celku kosiaceho zariadenia

Odstráňte zvyšky trávy a bahna zachytené vo vnútri skrine, aby neuschli, pretože by to mohlo sťažiť prípadné následné uvedenie do činnosti. Nakloňte stroj na bok a pred akýmkoľvek úkonom sa uistite, či je stroj stabilný.

- **V prípade bočného vyhadzovania:** odstráňte vychyľovač vyhadzovania (ak je súčasťou - ods. 6.1.2d.).

Pri modeloch s nalakovanou vnútornou časťou skrine môže dôjsť po určitom čase k odlúpeniu laku následkom abrazívneho účinku pokosenej trávy. V takom prípade bezprostredne obnovte náter použitím antikorózneho farby, aby ste zabránili tvorbe korózie, ktorá by mohla poškodiť kov.

7.3.3 Čistenie koša

1. Vyprázdňte zberný kôš.
2. Zatraste ním, aby vypadli zvyšky trávy a zeminy.
3. Umyte ho, osušte a uložte tak, aby rýchlo vyschol.

7.4 FIXAČNÉ SKRUTKY A MATICE

Kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc, aby bola činnosť stroja neustále bezpečná.

7.5 ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Filtračný komponent je potrebné udržiavať čistý a v prípade pokazení alebo poškodení ho vymeňte. Postupujte nasledovne:

1. Vyčistite okolie mriežky vzduchového filtra.
2. Odmontujte mriežku (obr.32.A) odskrutkovaním skrutky (obr.32.B).
3. Vyberte filtračný prvok (obr.33.A).
4. Vyfúkajte filter a odstráňte prach a úlomky. Ak na filtri zostane ešte špina, umyte ho (obr.33.A) vo vode a osušte ho čistou handrou.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Nepoužívajte na čistenie filtra benzín, čistiace prostriedky alebo iné prostriedky.*

5. Vyčistite vonkajšok uloženia filtra od prachu, úlomkov alebo nečistôt.
6. Umiestnite filtračný komponent (obr.33.A) na príslušné miesto (uistite sa, že je riadne osušený),
7. Namontujte späť mriežku (obr.32.A) a dotiahnite skrutku (obr.32.B).

7.6 NASTAVENIE POHONU (LEN PRE SÉRIE CR/CS S RUKOVÄŤOU TYPU „I“)

- Správne napnutie remeňa sa dosahuje prostredníctvom matice (obr.34.A), až kým nedosiahnete uvedenú vzdialenosť (6 mm).

8. MIMORIADNA ÚDRŽBA



Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:

- Zastavte stroj.

- Vytiahnite bezpečnostný kľúč (nikdy nenechávajte kľúč zasunutý alebo dostupný deťom alebo nepovolaným osobám).
- Uistite sa, že všetky pohybujúce sa súčasti sú úplne zastavené.
- Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
- Prečítajte si príslušný návod.
- Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

8.1 KOSIACE ZARIADENIE

Zle nabrúsené kosiace zariadenie vytrháva trávu, a tým spôsobuje zažltnutie trávnik.

⚠ Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, kým nebol vytiahnutý kľúč a kým kosiace zariadenie nie je úplne zastavené.

⚠ Všetky úkony, týkajúce sa kosiaciach zariadení (demonťáž, ostrenie, vyváženie, opravu, spätná montáž a/alebo výmena) predstavujú veľmi náročné práce, ktoré vyžadujú špecifické znalosti a použitie vhodného náradia, z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli vždy vykonané v Špecializovanom Stredisku.

⚠ Kosiace zariadenie, ktoré je poškodené, ohnuté alebo opotrebované, vymeňte vždy ako celok aj so skrutkami, aby bolo zachované vyváženie.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Vždy používajte originálne kosiace zariadenia, ktorých kód je uvedený aj v tabuľke „Technické parametre“.

Vzhľadom na vývoj výrobu sa môže stať, že kosiace zariadenie, uvedené v tabuľke technických údajov, bude časom nahradené iným, s obdobnými parametrami, mierou bezpečnosti a s možnosťou zameniteľnosti.

9. SKLADOVANIE

9.1 USKLADNENIE STROJA

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

1. Nechajte motor vychladnúť.
2. Vyberte kľúč zapalovania.
3. Vyčistite ho (ods. 7.3).
4. Skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená alebo poškodená. V prípade potreby vymeňte poškodené časti a dotiahnite povolené skrutky a svorníky, alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
5. Stroj skladujte:
 - V suchom prostredí.
 - Chránený pred poveternostnými vplyvmi.
 - Podľa možnosti prikýtý plachtou.
 - Na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
 - Potom, čo ste sa uistili o vytiahnutí kľúča a odložení náradia použitého pri údržbe.

9.2 USKLADNENIE AKUMULÁTORA

Akumulátor je potrebné uchovávať v tieni, v chlade a v prostredí bez vlhkosti.

POZNÁMKA V prípade dlhšej nečinnosti nabíjate akumulátor každé dva mesiace, aby sa predĺžila jeho životnosť.

10. MANIPULÁCIA A PREPRAVA

Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní:

- Zastavte stroj (ods. 6.5).
- Vytiahnite bezpečnostný kľúč.
- Uistite sa, že všetky pohybujúce sa súčasti sú úplne zastavené.
- Použite hrubé pracovné rukavice.
- Uchopte stroj v bezpečných miestach, pričom majte na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie.
- Požiadajte o pomoc vhodný počet osôb, úmerný hmotnosti stroja a typu prepravného prostriedku alebo charakteru miesta, do ktorého má byť stroj umiestnený, alebo z ktorého má byť premiestnený.
- Zabezpečte, aby pri premiestňovaní stroja nedošlo ku škodám ani k zraneniam.

Pri preprave stroja na kamióne alebo prirave je potrebné:

- Použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé.
- Naložiť stroj s vypnutým motorom, s pomocou vhodného počtu osôb.
- Spustiť montážny celok kosiaciach zariadení.
- Umiestniť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo.
- Riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo reťazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu.

11. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

V tomto návode sú uvedené všetky pokyny, potrebné pre obsluhu stroja a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať užívateľ. Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Autorizované servisné dielne používajú výhradne originálne náhradné diely. Originálne náhradné diely a príslušenstvo boli vyvinuté špecificky pre dané stroje.
- Nie je dovolené používať neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo. Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva ohrozuje bezpečnosť stroja a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.

12. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručné podmienky sú určené výhradne pre spotrebiteľov, t.j. neprofesionálnych používateľov. Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálov a výrobné chyby, ktoré boli potvrdené počas záručnej doby vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.

Záručné podmienky sú obmedzené na opravu alebo výmenu komponentu, ktorý je považovaný za chybný. Odporúča sa zveriť stroj raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných prvkov. Záručné podmienky sú podmienené pravidelnou údržbou stroja.

Používateľ musí pozorne dodržiavať všetky pokyny uvedené v prílozenej dokumentácii.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Neoboznámením sa so sprievodnou dokumentáciou (Návody).
- Profesionálnym použitím.
- Nepozornosťou a nedbanlivosťou.
- Externou príčinou (blesk, nárazy, prítomnosť cudzích telies vo vnútri stroja) alebo nehodou.
- Použitím a montážou, ktoré sú nevhodné alebo nie sú dovolené výrobcom.
- Nedostatočnou údržbou.
- Zmenou stroja.

- Použitím neoriginálnych náhradných dielov (prispôsobené diely).
 - Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.
- Táto záruka sa nevzťahuje na:
- Úkony riadnej/mimoriadnej údržby (popísané v návode).
 - Bežné opotrebovanie spotrebných materiálov, ako sú prevodové remene, kosiace zariadenia, svetlomety, kolesá, poistné skrutky a káble.
 - Bežné opotrebovanie.
 - Zhoršenie estetického vzhľadu stroja, spôsobené jeho použitím.
 - Držiaky kosiacich zariadení.
 - Pomocné náklady prípadne súvisiace s aktiváciou záruky, ako je napríklad presun k používateľovi, preprava stroja k Predajcovi, prenájom náhradných zariadení alebo privolanie externej firmy pre vykonanie všetkých prác údržby.

Používateľ je chránený zákonmi platnými v danej krajine. Práva používateľa, vyplývajúce zo zákonov platných v danej krajine, nie sú touto zárukou nijako obmedzené.

13. TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Note
STROJ		
Kontrola všetkých upevnení	Pred každým použitím	ods. 7.4
Bezpečnostné kontroly / Overenie funkčnosti ovládacích prvkov	Pred každým použitím	ods. 6.2
Kontrola ochranného krytu zadného/bočného vyhadzovania.	Pred každým použitím	ods. 6.2.1
Kontrola zberného koša, vychyľovača bočného vyhadzovania.	Pred každým použitím	ods. 6.2.1
Kontrola kosiaceho zariadenia	Pred každým použitím	ods. 6.2.1
Overenie stavu nabitia akumulátora	Pred každým použitím	*
Nabitie akumulátora	Po každom použití	ods. 7.2.3 *
Celkové vyčistenie a kontrola	Po každom použití	ods. 7.3
Kontrola prípadného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.	Po každom použití	-
Čistenie vzduchového filtra	Raz mesačne	ods. 7.5
Nastavenie náhonu	***	ods. 7.6
Výmena kosiaceho zariadenia	-	ods. 8.1 ***

* Preštudujte si návod na použitie akumulátora/habijačky akumulátora.

** Úkon, ktorý musí byť vykonaný vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom

*** Úkon, ktorý je potrebné vykonať pri prvých náznakoch nesprávnej činnosti

14. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

Ak problémy pretrvávajú aj po vykonaní vyššie uvedených úkonov, obráťte sa na vášho Predajcu.		
PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
1. Pri aktivácii vypínača nedôjde k uvedeniu motora do chodu (rukoväť typu „I“).	Chýba bezpečnostný kľúč, alebo nie je správne vložený.	Zasuňte kľúč (ods. 6.3).
	Chýba akumulátor, alebo nie je správne vložený.	Otvorte dvierka a uistite sa, že akumulátor je správne vložený (ods. 7.2.4).
	Vybitý akumulátor.	Skontrolujte stav nabitia akumulátora a podľa potreby ho dobite (ods. 7.2.3).
	Uvedenie motora do chodu nie je okamžité.	Držte stlačené ovládanie vypínača po dobu 1-3 sekúnd (ods. 5.2).
	Zásah tepelnej ochrany kvôli prehriatiu motora.	Vyčkajte 5 minút a potom znovu uveďte stroj do činnosti.
2. Pri stlačení tlačidlo zapnutia sa displej nerozsvieti (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).	Chýba bezpečnostný kľúč, alebo nie je správne vložený.	Zasuňte kľúč (ods. 6.3).
	Chýba akumulátor, alebo nie je správne vložený.	Otvorte dvierka a uistite sa, že akumulátor je správne vložený (ods. 7.2.4).
3. Pri stlačení tlačidlo zapnutia sa displej nerozsvieti a stroj vydáva zvukový signál (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).	Interná anomália motora.	Vyberte bezpečnostný kľúč, kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o vykonanie kontroly, výmeny alebo opravy (ods. 8.1).
4. Motor je v chode, ale kosiace zariadenie sa neotáča (rukoväť typu „I“).	Upevnenie kosiaceho zariadenia je uvoľnené.	Okamžite vypnite motor a vyberte bezpečnostný kľúč. Kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o kontrolu výmenu alebo opravy (ods. 8.1).
5. Zastavenie motora počas pracovnej činnosti.	Akumulátor nie je správne vložený.	Otvorte dvierka a uistite sa, že akumulátor je správne vložený (ods. 7.2.4).
	Vybitý akumulátor.	Skontrolujte stav nabitia akumulátora a podľa potreby ho dobite (ods. 7.2.3).
	Upchatie zabraňujúce otáčaniu kosiaceho zariadenia.	Vytiahnite bezpečnostný kľúč, nasadte si pracovné rukavice a odstráňte trávu alebo úlomky, ktoré sa nachádzajú v spodnej časti stroja a/alebo vo vyhadzovacom kanáli.
6. Motor počas prevádzky zastane a stroj vydá zvukový signál (rukoväť typu „I“).	Zásah tepelnej ochrany kvôli prehriatiu motora.	Vyčkajte 5 minút a potom znovu uveďte stroj do činnosti.
	Zásah tepelnej poistky kvôli absorpcii príliš veľkého prúdu, ktorú môže spôsobiť: <ul style="list-style-type: none"> • Kosenie príliš vysokej trávy. • Upchatie zabraňujúce otáčaniu kosiaceho zariadenia. • Veľké množstvo trávy v skrini a vo vyhadzovacom kanáli. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavte väčšiu výšku kosenia, keď je tráva veľmi vysoká a druhý krát koste s menšou výškou (ods. 6.4.1). • Odstráňte prekážky (ods. 7.3.2). • Vyčistite stroj (ods. 7.3.1) Vyčkajte 5 minút a potom znovu uveďte stroj do činnosti.
7. Na displeji sa zobrazí ER3 (obr.35.B) (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).	Zásah tepelnej ochrany kvôli prehriatiu motora.	Vyčkajte 5 minút a potom znovu uveďte stroj do činnosti.

<p>8. Na displeji sa objaví striedavo: ER1 + OPC (obr.35.B) (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).</p>	<p>Zásah tepelnej poistky kvôli absorpcii príliš veľkého prúdu, ktorú môže spôsobiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kosenie príliš vysokej trávy. • Upchatie zabraňujúce otáčaniu kosiaceho zariadenia. • Veľké množstvo trávy v skrini a vo vyhadzovacom kanáli. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavte väčšiu výšku kosenia, keď je tráva veľmi vysoká a druhý krát koste s menšou výškou (ods. 6.4.1). • Odstráňte prekážky (ods. 7.3.2). • Vyčistite stroj (ods. 7.3.1) <p>Vyčkajte 5 minút a potom znovu uveďte stroj do činnosti.</p>
<p>9. Na displeji sa zobrazí ER1 (obr.35.B) (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).</p>	<p>Preťaženie motora pohonu pri náročných pracovných podmienkach (pohon zatažený).</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Skontrolujte, či kolieska nie sú zablokované a v prípade potreby ich vyčistite. – Overtete sklon svahu, na ktorom pracujete (ods. 6.4.1).
<p>10. Na displeji sa objaví striedavo: 100% + ER3 (obr.35.B) (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).</p>	<p>Anomália v elektrickom prepojení akumulátora a motora.</p>	<p>Vyberte bezpečnostný kľúč, kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o vykonanie kontroly, výmeny alebo opravy (ods. 8.1).</p>
<p>11. Na displeji sa zobrazí ER2 (obr.35.B) (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).</p>	<p>Kosiace zariadenie zablokované.</p>	<p>Vypnite stroj, vyberte bezpečnostný kľúč a použite pracovné rukavice. Skontrolujte a odstráňte všetky prekážky v spodnej časti stroja (ods. 7.3.2), ktoré zabraňujú otáčaniu kosiaceho zariadenia. Ak anomália pretrváva, kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o vykonanie kontroly, výmeny alebo opravy (ods. 8.1).</p>
<p>12. Na displeji sa objaví striedavo ER2 + ER3 (obr.35.B) (rukoväť typu „II“ - Advanced Series).</p>	<p>Anomália motora.</p>	<p>Vyberte bezpečnostný kľúč, kontaktujte Servisné Stredisko a požiadajte o vykonanie kontroly, výmeny alebo opravy.</p>
<p>13. Pokosená tráva nie je zachytávaná do zberného koša.</p>	<p>Kosiace zariadenie narazilo na cudzie teleso a utrpelo úder.</p>	<p>Okamžite vypnite motor a vyberte bezpečnostný kľúč. Skontrolujte prípadné poškodenia a obráťte sa na Servisné stredisko kvôli prípadnej výmene kosiaceho zariadenia. 8.1).</p>
	<p>Vnútro skrine je znečistené.</p>	<p>Vyčistite vnútro skrine kvôli ľahšiemu odvádzaniu trávy smerom do zberného koša (ods. 7.3.2).</p>
<p>14. Kosenie trávy prebieha s ťažkosťami.</p>	<p>Kosiace zariadenie nie je v dobrom stave.</p>	<p>Obráťte sa na Servisné stredisko kvôli nabrúseniu alebo výmene kosiaceho zariadenia.</p>
<p>15. Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.</p>	<p>Kosiace zariadenie nie je dostatočne upevnené alebo je poškodené.</p>	<p>Okamžite vypnite motor a vyberte bezpečnostný kľúč. Kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o kontrolu výmeny alebo opravy (ods. 8.1).</p>
<p>16. Výdrž akumulátora je nedostatočná.</p>	<p>Náročné podmienky použitia s vyšším prúdovým odberom.</p>	<p>Optimalizujte použitie (ods. 7.2.1).</p>
	<p>Akumulátor s nízkym výkonom s ohľadom na prevádzkové nároky.</p>	<p>Použite druhý akumulátor alebo akumulátor s vyšším výkonom (ods. 15.2).</p>

17. Nabíjačka akumulátora nenabíja akumulátor.	Akumulátor nie je správne vložený do nabíjačky akumulátora.	Skontrolujte, či je vloženie správne (ods. 7.2.3).
	Nevhodné podmienky prostredia.	Nabíjajte v prostredí s vhodnou teplotou (viď návod k akumulátoru/nabíjačke akumulátora).
	Znečistené kontakty.	Očistite kontakty.
	Chýba napätie pre nabíjačku akumulátora.	Skontrolujte, či je zástrčka riadne zasunutá, a či je v zásuvke elektrickej siete prúd.
	Chybná nabíjačka akumulátora.	Vymeňte ju za originálny náhradný diel.
		Ak problém pretrváva, preštudujte si návod k akumulátoru/nabíjačke akumulátora.

15. VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

15.1 SÚPRAVA PRE „MULČOVANIE“

Namiesto zberu pokosenej trávy do zberného koša (pre usposobené stroje) (obr.36.0) ju rozdrobí na jemno a nechá ju na trávniku.

15.2 AKUMULÁTORY

K dispozícii sú akumulátory rôznej kapacity, aby sa bolo možné prispôsobiť rôznym prevádzkovým potrebám (obr.37.0). Zoznam akumulátorov homologovaných pre tento stroj je uvedený v tabuľke „Technické parametre“.

15.3 NABÍJAČKA AKUMULÁTORA

Zariadenie, ktoré sa používa na nabíjanie akumulátora (obr.38.0).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 430 LI 80

d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010	EN 55014-2:2015
EN 50581:2012	

g) Livello di potenza sonora misurato	90	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	91	dB(A)
i) Ampiezza di taglio	41	cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 15.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 480 Li 80, CR/CS 480 A Li 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 50581:2012

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

- g) Livello di potenza sonora misurato
- h) Livello di potenza sonora garantito
- i) Ampiezza di taglio

92 dB(A)
92 dB(A)
46 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 15.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

MP1 500 Li 80, MP1 500 A Li 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 93 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 94 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio 48 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 18.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

MP1 550 Li 80, MP1 550 A Li 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 96 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 97 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio 53 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 18.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



	LWA
Type:	dB
Art.N -s/n	
CE	

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY